

NAOS

AGAINST FIXED IDEAS



Quasar

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
MONTAGE ANLEITUNG



VIDEO
ISTRUZIONI
IT



VIDEO
INSTRUCTIONS
EN



VIDEO
INSTRUCTIONS
FR



VIDEO
INSTRUCTIONS
DE



⚠ ATTENZIONE

- **PERICOLO D'INGESTIONE** Questo prodotto contiene una pila o una batteria a bottone.
- **MORTE** o lesioni gravi possono verificarsi se ingerite.
- Una batteria, a bottone o a moneta, ingerita, può causare **ustioni chimiche interne** in appena **2 ore**.
- **TENERE** le batterie, nuove e usate, **FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**.
- **Consultare immediatamente un medico** se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita all'interno di qualsiasi parte del corpo.



- Questo prodotto contiene batterie non sostituibili.
- TIPO DI BATTERIA CR1632 VOLTAGGIO NOMINALE 3V
- Rimuovere e riciclare o smaltire immediatamente le batterie secondo le locali normative. Tenere fuori dalla portata dei bambini. NON bruciare o smaltire le batterie nei rifiuti domestici.
- Anche le batterie usate possono causare la morte o lesioni gravi.
- Chiamare il Centro Antiveleni di riferimento per avere indicazioni sul trattamento.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non forzare lo scarico e la ricarica, non disassemblare, non surriscaldare oltre i 50°C, non bruciare.

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.



- The product contains non-replaceable batteries.
- BATTERY TYPE CR1632 NOMINAL VOLTAGE 3V
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 50°C or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.

ATTENTION

- **DANGER D'INGESTION** Ce produit contient une pile ou une pile bouton.
- **DÉCÈS** ou blessures graves peuvent survenir en cas d'ingestion.
- Une pile, bouton ou pièce, ingérée, peut causer des **brûlures chimiques internes** en seulement **2 heures**.
- **Garder** les piles, neuves et usagées, **hors de portée des enfants**.
- **Consultez immédiatement un médecin** si vous pensez qu'une pile a été ingérée ou insérée dans une partie quelconque du corps.



- Ce produit contient des piles non remplaçables.
- TYPE DE PILES CR1632 TENSION NOMINALE 3V
- Retirer et recycler ou jeter immédiatement les piles dans les points de collecte selon les directives locales. Garder hors de portée des enfants. NE PAS brûler ou jeter les piles dans les déchets ménagers.
- Même les piles usagées peuvent causer la mort ou des blessures graves.
- Appelez le centre antipoison pour obtenir des conseils et la marche à suivre.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne pas forcer la décharge et la recharge, ne pas démonter, ne pas surchauffer au-delà de 50 °C, ne pas brûler.

IT: INDICE

1. **ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE DEL TAVOLO**
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 - 1.1 MONTAGGIO STRUTTURA
 - 1.2 MONTAGGIO CRISTALLO CENTRALE
 - 1.3 MONTAGGIO CRISTALLI LATERALI
 - 1.4 REGOLAZIONE LATERALE DEI PIANI
 - 1.5 REGOLAZIONE ORIZZONTALE DEI PIANI
 - 1.6 NEL CASO PERSISTA UN LEGGERO DISALLINEAMENTO
 - 1.7 MONTAGGIO DEL BLOCCO MOTORE
 - 1.8 SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
2. **ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO DEL TAVOLO IN MODALITÀ AUTOMATICA**
3. **APERTURA E CHIUSURA DEL TAVOLO**
4. **IL TELECOMANDO**
5. **ISTRUZIONI PER LA RICARICA DELLA BATTERIA E SEGNALI**
 - 5.1 CARATTERISTICHE GENERALI
 - 5.2 DURATA
 - 5.3 CARATTERISTICHE DEL CARICABATTERIE

EN: INDEX

1. **SAFETY INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE**
ASSEMBLING INSTRUCTIONS
 - 1.1 ASSEMBLY OF FRAME
 - 1.2 CENTRAL GLASS TOP ASSEMBLY
 - 1.3 LATERAL SIDE TOPS ASSEMBLY
 - 1.4 ADJUSTMENT OF THE LATERAL TOPS
 - 1.5 HORIZONTAL ADJUSTMENT OF THE TOPS
 - 1.6 IN CASE A SLIGHT DISALIGNMENT PERSISTS
 - 1.7 ENGINE BLOCK ASSEMBLY
 - 1.8 REPLACING THE BATTERY
2. **TABLE OPERATING INSTRUCTIONS ON AUTOMATIC MODE**
3. **OPEN AND CLOSE THE TABLE**
4. **REMOTE CONTROL**
5. **BATTERY CHARGE INSTRUCTIONS AND SIGNALS**
 - 5.1 GENERAL CHARACTERISTICS OF THE BATTERY
 - 5.2 LIFE
 - 5.3 CHARGER FEATURES

FR: INDEX

1. **NOTICE D'UTILISATION ET MANUTENTION DE LA TABLE**
NOTICE DE MONTAGE
 - 1.1 MONTAGE STRUCTURE
 - 1.2 MONTAGE PLATEAU CENTRAL
 - 1.3 MONTAGE DES PLATEAUX LATÉRAUX
 - 1.4 REGLAGE LATÉRAL DES PLATEAUX
 - 1.5 REGLAGE HORIZONTAL DES PLATEAUX
 - 1.6 AU CAS OÙ L'ALIGNEMENT NE SOIT PAS ENCORE PARFAIT
 - 1.7 MONTAGE DU BLOC MOTEUR
 - 1.8 ÉCHANGE DE LA BATTERIE
2. **CONFIGURATION EN MODE AUTOMATIQUE**
3. **UTILISATION EN MODE AUTOMATIQUE**
4. **UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE**
5. **RECHARGE DE LA BATTERIE ET SIGNAUX**
 - 5.1 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DE LA BATTERIE
 - 5.2 DURÉE DE VIE
 - 5.3 CARACTÉRISTIQUES DU CHARGEUR

DE: INDEX

1. **BEDIENUNGSANLEITUNG UND PFLEGE DES TISCHES**
MONTAGEANLEITUNG
 - 1.1 MONTAGE VOM GESTELL
 - 1.2 MONTAGE DER ZENTRALEN KRISTALLPLATTE
 - 1.3 MONTAGE DER SEITLICHEN KRISTALLPLATTEN
 - 1.4 AUSRICHTUNG DER SEITLICHEN TISCHPLATTEN
 - 1.5 HORIZONTALE AUSRICHTUNG DER TISCHPLATTEN
 - 1.6 IM FALLE EINE LEICHTE FEHLAUSRICHTUNG BLEIBT BESTEHEN
 - 1.7 MONTAGE VOM MOTORBLOCK
 - 1.8 BATTERIEWECHSEL
2. **ANWEISUNGEN TISCH - MODALITÄT AUTOMATISCH**
3. **TISCH - ÖFFNEN / SCHLIESSEN**
4. **BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG**
5. **ANWEISUNGEN ZUM LADEN DER BATTERIE**
 - 5.1 ALLGEMEINE MERKMALE
 - 5.2 LEBENSDAUER
 - 5.3 EIGENSCHAFTEN DES BATTERIE-LADEGERÄTES

IT



ISTRUZIONI PER L'USO E MANUTENZIONE DEL TAVOLO

ATTENZIONE !

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare il tavolo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale, per l'intera durata di vita del prodotto, a scopo di consultazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare il rivenditore autorizzato da cui e' stato acquistato.



AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

ATTENZIONE!

- IL TAVOLO NON IN FUNZIONE DEVE ESSERE POSTO IN MODALITA' MANUALE.
- PRIMA DI ATTIVARE QUALSIASI MECCANISMO, L'OPERATORE DEVE ESSERE SICURO CHE NULLA POSSA OSTACOLARE IL MOVIMENTO DELLE PROLUNGHE, ED È RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI A COSE, OGGETTI O PERSONE.
- IL MOVIMENTO DI QUESTO TAVOLO DEVE ESSERE EFFETTUATO SEMPRE E SOLO SOTTO SORVEGLIANZA E RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE, IL QUALE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE SI DEVE ASSICURARE CHE NON CI SIANO PERSONE/BAMBINI/ANIMALI NELLE VICINANZE DEL TAVOLO STESSO.
- NON LASCIARE IL TELECOMANDO ALLA PORTATA DEI BAMBINI E NON FAR AZIONARE IL TAVOLO AI BAMBINI.
- IL MECCANISMO AUTOMATICO E MANUALE DI QUESTO TAVOLO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI 12 ANNI DI ETÀ, DA PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE O DA PERSONE INESPERTE SOLO SE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE SULL'UTILIZZO IN SICUREZZA E SOLO SE INFORMATE DEI PERICOLI LEGATI AL PRODOTTO STESSO.
- I BAMBINI NON POSSONO GIOCARE CON IL PRODOTTO.
- LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO NON PUÒ ESSERE FATTA DA BAMBINI O DA ADULTI NON INFORMATI SULLE AVVERTENZE E MODALITÀ DI USO E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO RIPORTATE IN QUESTO MANUALE.
- PRIMA DI ATTIVARE QUALSIASI FUNZIONE DEL TAVOLO L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DEL RISPETTO DELLE SEGUENTI REGOLE.
- ASSICURARSI CHE NON CI SIANO BAMBINI E/O PERSONE E/O ANIMALI NELLE VICINANZE DEL TAVOLO O AD UNA DISTANZA INFERIORE AD UN METRO DALLO STESSO.
- ASSICURARSI CHE NESSUN BAMBINO E/O PERSONE E/O ANIMALI STIANO TOCCANDO IL TAVOLO O PARTI DI ESSO.
- ASSICURARSI CHE NESSUN BAMBINO E/O PERSONE SIANO SEDUTI IN PROSSIMITÀ DEL TAVOLO.
- ASSICURARSI CHE DURANTE TUTTO IL TEMPO IN CUI E' ATTIVA UNA QUALSIASI FUNZIONE DEL TAVOLO NON SIA POSSIBILE NE A BAMBINI NE A PERSONE NE AD ANIMALI DI AVVICINARSI AL TAVOLO O ADDIRITTURA TOCCARE LO STESSO.
- ASSICURARSI DI AVER LETTO ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO, LE MODALITÀ DI USO E MANUTENZIONE E DI AVER PROCEDUTO COME DESCRITTO.



IL TAVOLO IN MODALITA' AUTOMATICA E' POSTO SOTTO LA SORVEGLIANZA DELL'OPERATORE CHE NE E' UNICO RESPONSABILE PER TUTTO IL PERIODO NEL QUALE TALE MODALITA' RIMANE ATTIVA. L'OPERATORE SI ASSUME TUTTE LE RESPONSABILITÀ, SUI DANNI A PERSONE E COSE, E SULL'UTILIZZO DEL TAVOLO E IL RISPETTO DELLE REGOLE. LA NAOS SRL NON SI ASSUME NESSUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE E/O COSE.

EN



SAFETY INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

WARNING!

Instructions and warnings for safe use.

Before operating the mechanism, please read the manual carefully and especially the safety instructions which must be strictly followed. Please refer constantly to this booklet during the lifetime of the product. If you find any part of the instruction unclear or have any doubts regarding the mechanism please contact your dealer.



SAFETY WARNING

WARNING!

- THE TABLE IS NOT IN USE SHOULD BE PLACED IN MANUAL MODE AND OFF.
- BEFORE ANY MECHANISM IS ACTIVATED, THE OPERATOR MUST ENSURE THAT NOTHING CAN HINDER THE EXTENSION MOVEMENT. HE/SHE IS RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE CAUSED TO PROPERTY, OBJECTS OR PEOPLE.
- THE OPENING AND CLOSING OF THE TABLE MUST BE PERFORMED UNDER STRICT SUPERVISION OF THE OPERATOR WHO MUST ENSURE THAT NO PEOPLE, CHILDREN OR ANIMALS ARE NEARBY.
- DO NOT LEAVE THE REMOTE CONTROL WITHIN CHILDRENS REACH AND DO NOT LET CHILDREN OPERATE THE TABLE.
- MINORS OVER 12 YEARS OF AGE, PEOPLE WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR INEXPERIENCED OPERATORS CAN USE THE AUTOMATIC AND MANUAL MECHANISM OF THIS TABLE ONLY IF PREVIOUSLY INSTRUCTED ABOUT SAFETY AND MADE AWARE OF THE POTENTIAL HAZARDS ASSOCIATED WITH THE PRODUCT.
- CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE PRODUCT
- CLEANING AND MAINTENANCE OPERATION CANNOT BE CARRIED OUT BY ANYONE NOT PROPERLY INSTRUCTED ON USE AND MAINTENANCE METHODS OF THE PRODUCT AS DESCRIBED IN THIS MANUAL.
- THE OPERATOR MUST COMPLY WITH THE FOLLOWING RECOMENDATIONS PRIOR TO ACTIVATING ANY FUNCTION OF THE TABLE:
- MAKE SURE THAT THERE ARE NO PERSONS OR ANIMALS AT A DISTANCE LESS THAN ONE METER FROM THE TABLE
- MAKE SURE THAT NO PERSONS OR ANIMALS TOUCH THE TABLE OR ANY PART OF IT.
- MAKE SURE THAT NO PERSONS ARE SITTING IN PROXIMITY OF THE TABLE.
- MAKE SURE THAT NO PERSONS OR ANIMALS TOUCH THE TABLE OR GET CLOSE TO IT WHILE ANY FUNCTION IS BEING ACTIVATED.
- READ AND FOLLOW CAREFULLY THE ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS AND PROCEED AS DESCRIBED.



THE TABLE IN AUTOMATIC MODE IS PLACED UNDER THE SUPERVISION OF THE OPERATOR BEING HE/SHE SOLELY RESPONSIBLE FOR ALL THE ACTIVATION MODE.
THE OPERATOR IS FULLY RESPONSIBLE FOR EVENTUAL DAMAGES TO PERSONS AND PROPERTY, FOR THE USE OF THE TABLE AND FOR COMPLYING WITH THE INSTRUCTIONS.
NAOS SRL DES NOT ACCEPT ANY LIABILITY FOR DAMAGES TO PERSONS, ANIMALS OR PROPERTY

FR



NOTICE D'UTILISATION ET MANUTENTION DE LA TABLE

ATTENTION!

Conseils pour une bonne utilisation du produit :

Avant d'utiliser le mécanisme, lire attentivement la notice ci-après, et en particulier les consignes de sécurité, en les respectant scrupuleusement. Conserver ce manuel pendant toute la durée de vie de la table, et ce afin de pouvoir le consulter le cas échéant. Si la compréhension de ce manuel présente une difficulté, consulter le revendeur du produit avant sa première utilisation.



CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

- LA TABLE NON UTILISÉE DOIT ÊTRE TOUJOURS POSITIONNÉE EN MODE MANUEL OU OFF.
- AVANT DE METTRE EN MOUVEMENT LE MÉCANISME, L'UTILISATEUR DOIT S'ASSURER QU'AUCUN OBJET OU OBSTACLE NE PEUT ENTRAVER L'OUVERTURE COMPLÈTE DES ALLONGES, CAR IL EST RESPONSABLE DES ÉVENTUELS DÉGÂTS.
- LE MOUVEMENT DOIT TOUJOURS ÊTRE ACTIONNÉ SOUS LA SURVEILLANCE DE L'UTILISATEUR QUI DOIT VEILLER À CE QU'AUCUN ENFANT OU ANIMAL NE S'APPROCHE DE LA TABLE PENDANT LE MOUVEMENT.
- NE JAMAIS LAISSER LA TÉLÉCOMMANDE À LA PORTÉE DES ENFANTS ET NE PAS LAISSER CEUX-CI ACTIONNER LE MÉCANISME.
- LE MÉCANISME AUTOMATIQUE OU MANUEL DE CETTE TABLE NE PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS MINEURS DE PLUS DE 12 ANS, DES ADULTES AVEC UNE CAPACITÉ PHYSIQUE, SENSORIELLE OU MENTALE RÉDUITE OU ENCORE DES PERSONNES INEXPERTES QU'APRÈS LES AVOIR BIEN INFORMÉES DU MODE D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DU PRODUIT ET DES RISQUES À NE PAS RESPECTER CE MODE.
- IL EST FORMELLEMENT PROSCRIT DE LAISSER LES ENFANTS EN BAS ÂGE JOUER AVEC LA TABLE.
- LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DE CE PRODUIT DOIT ÊTRE FAIT EXCLUSIVEMENT PAR UN UTILISATEUR INFORMÉ DES CONDITIONS DE MAINTENANCE MENTIONNÉES DANS CE MANUEL.
- AVANT D'ACTIVER LE MÉCANISME, L'OPÉRATEUR DOIT S'ASSURER QUE.
- AUCUN ENFANT, PERSONNE OU ANIMAL NE SE TROUVE DANS LE PÉRIMÈTRE DE MOINS D'UN MÈTRE DE LA TABLE.
- AUCUN ENFANT, PERSONNE OU ANIMAL NE TOUCHE LA TABLE.
- AUCUN ENFANT OU PERSONNE N'EST ASSIS À PROXIMITÉ DE LA TABLE.
- AUCUN ENFANT, PERSONNE OU ANIMAL NE S'APPROCHE DE LA TABLE PENDANT LE MOUVEMENT DES ALLONGES DANS UN SENS OU DANS L'AUTRE.
- IL A LU ENTIÈREMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.



LA TABLE EN MODE AUTOMATIQUE EST SOUS COMPLÈTE RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR JUSQU'À L'INTERRUPTION DE CETTE CONFIGURATION .

L'UTILISATEUR ASSUME TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LES DÉGÂTS AUX BIENS OU PERSONNES RESULTANT DU NON RESPECT DES CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SECURITE MENTIONNEES CI-DESSUS .

NAOS SRL DEGAGE TOUTE RESPONSABILITE POUR LES DEGAT AUX BIENS OU PERSONNES RESULTANT DU NON RESPECT DE CES CONSIGNES .

DE



BEDIENUNGSANLEITUNG UND PFLEGE DES TISCHES

ACHTUNG!

Hinweise und Warnungen für eine sichere Anwendung.

Bevor Sie der Tisch benutzen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Produkts, für Beratungszwecke. Wenn diese Montage Anleitungen Anweisungen erhalten die schwer zu verstehen sind und wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, bevor Sie dieses Produkt benutzen, kontaktieren Sie bitte den Händler beim dem Sie den Tisch gekauft haben.



SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG!

- DER TISCH WENN NICHT IN BETRIEB SOLL AUF MANUELL EINGESTELLT SEIN.
- BEVOR DER AKTIVIERUNG EINEN MECHANISMUS MUSS DER BEDIENER SICHER SEIN, DASS NICHTS DIE BEWEGUNG DER VERLÄNGERUNG BEHINDERN KANN UND IST VERANTWORTLICH FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN SACHEN ODER PERSONE.
- DIE TISCHBEWEGUNG MUSS IMMER NUR UNTER AUFSICHT UND VERANTWORTUNG DES BEDIENERS SEIN UND ER SOLL DARAUF ACHTEN DASS ES KEINE PERSONE/KINDER/TIERE IN DER NÄHE DES TISCHES BEFINDEN.
- DIE FERNBEDIENUNG NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN LASSEN UND LASSEN SIE DER TISCH NICHT VON KINDER ANSCHALTEN.
- DAS MANUELLE UND AUTOMATISCHE MECHANISMUS DIESES TISCHES KANN VON KINDERN UNTER 12 JAHREN, PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTE PHYSISCHE, SENSORISCHE ODER GEISTIGE FÄHIGKEITEN ODER VON UNERFAHRENE PERSONEN VERWENDET WERDEN ABER NUR DANN, WENN SIE ZUVOR ZUR SICHEREN HANDHABUNG UND GEFAHREN INFORMIERT WERDEN.
- KINDER SOLLEN NICHT MIT DEM TISCH SPIELEN.
- REINIGUNG UND PFLEGE KANN DURCH KINDER ODER ERWACHSENE GEMACHT WERDEN ABER NUR DANN WENN SIE ÜBER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE DES PRODUKTS WIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBEN INFORMIERT WERDEN.
- BEVOR DER AKTIVIERUNG DES TISCHES MUSS DER BEDIENER DIE FOLGENDEN REGELN EINHALTEN:
- SICHERSTELLEN, DASS ES KEINE KINDER / PERSONEN / TIERE IN DER NÄHE DES TISCHES ODER IN EINEM ABSTAND VON WENIGER ALS EINEN METER BEFINDEN.
- SICHERSTELLEN, DASS KEINE KINDER/PERSONEN/TIERE DEN TISCH ODER TEILE DAVON BERÜHREN
- SICHERSTELLEN, DASS KEINE KINDER/PERSONEN/TIERE IN DER UNMITTELBARER NÄHE DES TISCHES SIND.
- SICHERSTELLEN, DASS WÄHREND DER GESAMTEN ZEIT, IN DER DEN TISCH AKTIV IST ES NICHT MÖGLICH DASS KINDER/PERSONEN/TIERE BEIM TISCH KOMMEN ODER SOGAR BERÜHREN. SICHERSTELLEN, DASS SIE DIE MONTAGEANLEITUNGEN, BETRIEBSMETHODEN UND PFLEGE SORGFÄLTIG GELESEN HABEN UND WIE BESCHRIEBEN VORGEGANGEN HABEN.



DER TISCH IN DER MODALITAET AUTOMATISCH WIRD UNTER DER AUFSICHT DES BEDIENERS, DER FÜR DEN GESAMTEN ZEITRAUM, IN DEM SIE WIRKSAM IST ALLEIN VERANTWORTLICH GESETZT. DER BEDIENER ÜBERNIMMT DIE VERANTWORTUNG ÜBER DIE SCHÄDEN AN PERSONEN UND SACHEN .
NAOS SRL ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN UND/ ODER SACHEN.



VER.1		4 gambe movimento manuale 4 jambes mécanisme manuel 4 legs and manual mechanism 4 Beine manuelle Bewegung		
VER.2		4 gambe movimento motorizzato 4 jambes mécanisme automatique 4 legs and motorized mechanism 4 Beine motorisierten Mechanismus		
VER.3		2 gambe movimento manuale 2 jambes mécanisme manuel 2 legs and manual mechanism 2 Beine manuelle Bewegung		
VER.4		2 gambe movimento motorizzato 2 jambes mécanisme automatique 2 legs and motorized mechanism 2 Beine motorisierten Mechanismus		

IT: IL TAVOLO QUASAR VERRA' CONSEGNA TO IN n° 4, 6, 7 COLLI IN BASE ALLA VERSIONE ACQUISTATA

EN: THE DINING TABLE QUASAR WILL BE DELIVERED IN NR 4,6,7 CARTONS DEPENDING ON THE PURCHASED VERSION

FR: LA TABLE QUASAR SERA LIVREE EN N. 4 - 6 ou 7 COLIS EN CONSIDERATION DE LA VERSION CHOISIE

DE: DER TISCH MOD. QUASAR WIRD JE NACH VERSION IN 4,6 ODER 7 PACKSTÜCKEN GELIEFERT

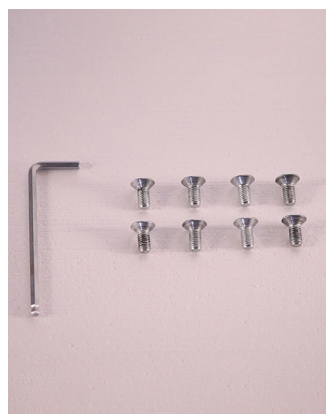
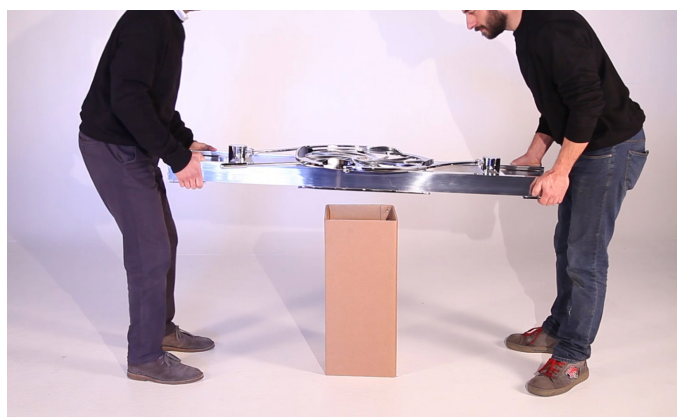
MONTAGGIO STRUTTURA - ASSEMBLY OF FRAME MONTAGE STRUCTURE - MONTAGE VOM GESTELL

IT: SOLO PER LA VERSIONE CON GAMBE IN CRISTALLO, CON E SENZA MOTORE (Ver. 3 e Ver. 4)

EN: ONLY FOR THE VERSION WITH GLASS LEGS, WITH AND WITHOUT REMOTE (Ver. 3 AND Ver. 4)

FR: SEULEMENT POUR LA VERSION AVEC PIEDS EN VERRE, AVEC OU SANS MOTEUR (Ver. 3 ET Ver. 4)

DE: NUR FÜR DIE VERSION MIT KRISTALLGESTELL, MIT ODER OHNE MOTOR (Ver. 3 UND Ver. 4)



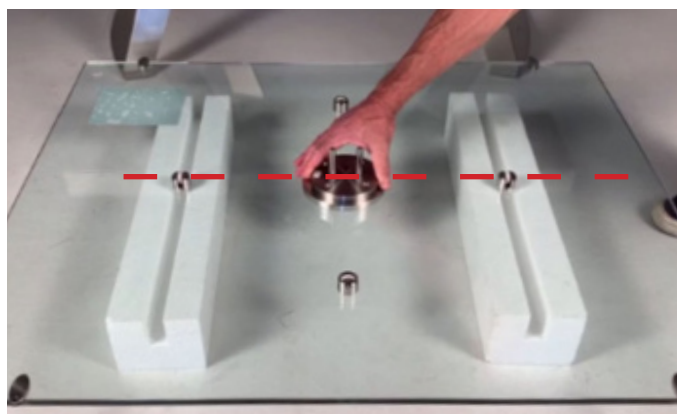
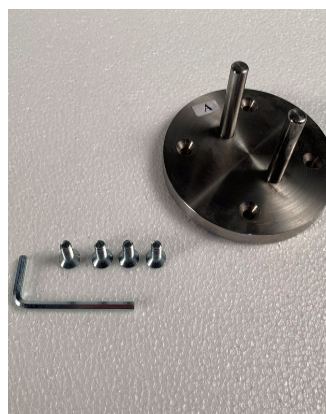
IT: VITI "A" Ø8 X 18 mm

EN: SCREWS Ø8 X 18 mm

FR: VIS "A" Ø8 X 18 mm

DE: SCHRAUBEN "A" Ø8 X 18 mm

MONTAGGIO CRISTALLO CENTRALE - CENTRAL GLASS TOP ASSEMBLY MONTAGE PLATEAU CENTRAL - MONTAGE DER ZENTRALEN KRISTALLPLATTE

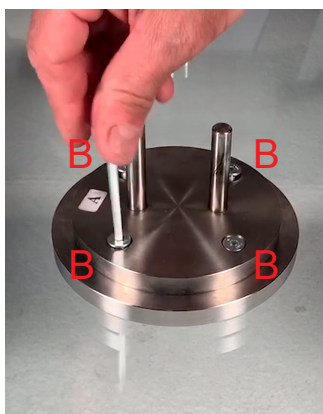


IT: POSIZIONARE IL PIANO COME MOSTRATO E ALLINEARE I DUE PERNI COME INDICATO

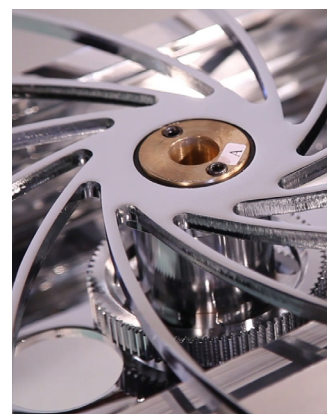
EN: POSITION THE TOP AS SHOWN AND ALIGN THE TWO PINS AS INDICATED

FR: POSITIONNER LE PLATEAU ET ALIGNER LES 2 PIVOTS COMME INDIQUE

DE: WIE ANGEZEIGT, IST DIE TISCHPLATTE ZU PLATZIEREN UND SIND DIE ZWEI METALLSTIFTE AUSZURICHTEN



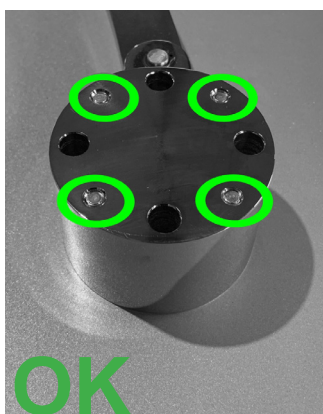
- IT: AVVITARE LE 4 VITI "B" Ø6 X 16 mm
EN: SCREW THE 4 SCREWS B Ø6 X 16 mm
FR: SERRER LES 4 VIS "B" Ø6 X 16 mm
DE: ZIEHEN SIE DIE 4 SCHRAUBEN "B" AN Ø6 X 16 mm



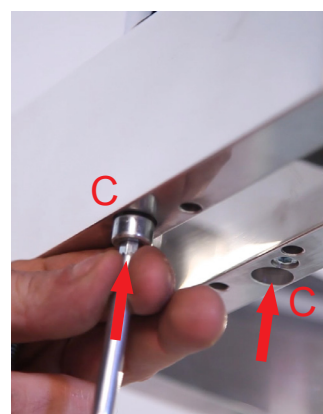
- IT: INSERIRE IL PIANO CENTRALE RISPETTANDO LA POSIZIONE "A"
EN: INSERT THE CENTRAL TOP RESPECTING THE POSITION "A"
FR: MONTER LE PLATEAU CENTRAL EN SUIVANT LA POSITION "A"
DE: UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER POSITION "A", LEGEN SIE DIE ZENTRALE TISCHPLATTE EIN



MONTAGGIO CRISTALLI LATERALI LATERAL SIDE TOPS ASSEMBLY MONTAGE DES PLATEAUX LATÉRAUX MONTAGE DER SEITLICHEN KRISTALLPLATTEN

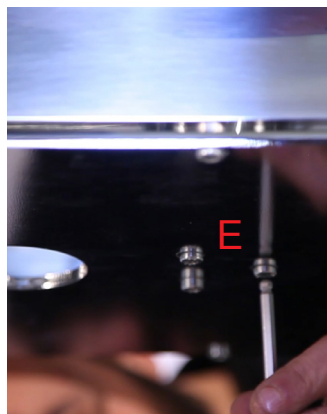
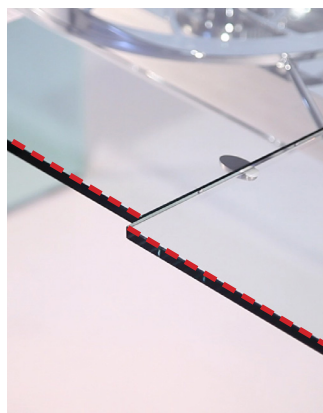


- IT: - **ATTENZIONE** - VERIFICARE CHE I QUATTRO GRANI DI REGOLAZIONE SIANO SOTTO IL LIVELLO DELLA PIASTRA CILINDRICA
EN: - **ATTENTION** - PLS VERIFY THAT THE FOUR ADJUSTMENT SCREWS ARE BELOW THE LEVEL OF THE CYLINDRICAL PLATE
FR: - **ATTENTION** - BIEN VERIFIER QUE LES 4 VIS SANS TÊTE DE REGLAGE SOIENT AU DESSOUS DE LA PLATINE CYLINDRIQUE
DE: - **ACHTUNG** - KONTROLLIEREN SIE VORAB DAS SICH DIE 4 EINSTELLSCHEUBEN UNTER DEM NIVEAU DER ZYLINDRISCHEN VERBINDUNGSPLATTE BEFINDEN



- IT: VITI "C" Ø8 X 115 mm
VITI "D" Ø8 X 55 mm
RIPETERE IL PROCEDIMENTO PER IL RESTANTE PIANO LATERALE
EN: SCREWS "C" Ø8 X 115 mm
SCREWS "D" Ø8 X 55 mm
REPEAT THE SAME OPERATION FOR THE 2ND LATERAL TOP
FR: VIS "C" Ø8 X 115 mm
VIS "D" Ø8 X 55 mm
REFAIRE LA MEME OPERATION POUR LE 2EME PLATEAU LATÉRAL
DE: SCHRAUBEN "C" Ø8 X 115 mm
SCHRAUBEN "D" Ø8 X 55 mm
WIEDERHOLEN SIE DEN VORGANG MIT DER VERBLEIBENDEN SEITLICHEN TISCHPLATTE

REGOLAZIONE LATERALE DEI PIANI ADJUSTMENT OF THE LATERAL TOPS REGLAGE LATERAL DES PLATEAUX AUSRICHTUNG DER SEITLICHEN TISCHPLATTEN



IT: NEL CASO DI UN DISALLINEAMENTO DEL BORDO DEI PIANI.

ALLENTARE LEGGERMENTE LE 4 VITI DI BLOCCAGGIO "C" E "D" DI CIASCUN PIANO LATERALE. ALLENTARE LEGGERMENTE LE 3 VITI DEL PIANO CENTRALE "E".
ATTENZIONE: NELLA VER. 2 RIMUOVERE IL BLOCCO MOTORE.

EN: IN CASE OF DISALIGNMENT OF THE EDGES OF THE TOPS.

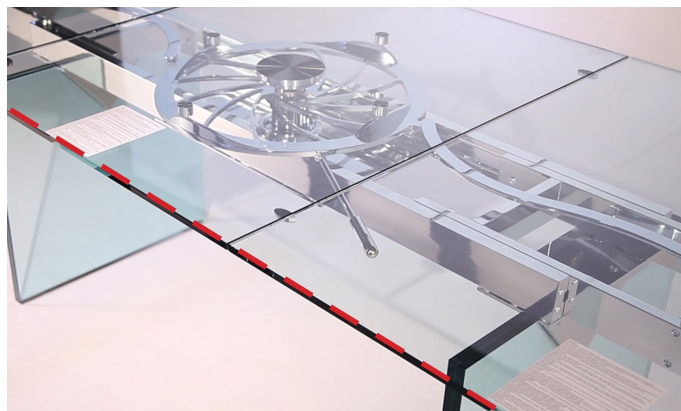
SLIGHTLY LOOSE THE 4 LOCKING SCREWS "C" AND "D" OF EACH SIDE TOP. SLIGHTLY LOOSE THE 3 SCREWS OF THE CENTRAL TOP "E".
ATTENTION: IN THE VERSION 2 REMOVE THE ENGINE BLOCK

FR: AU CAS D'ALIGNEMENT INCORRECTE DU PROFIL DES PLATEAUX.

DEVISSER PAS COMPLETEMENT LES 4 VIS DE BLOCAGE "C" ET "D" DE CHAQUE PLATEAU LATÉRAL. DEVISSER PAS COMPLETEMENT LES 3 VIS DU PLATEAU CENTRAL "E".
ATTENTION: DANS LA VERSION 2 ENLEVEZ LE BLOC MOTEUR

DE: IM FALLE EINER FEHLAUSRICHTUNG DER TISCHPLATTENKANTEN.

LÖSEN SIE DIE 4 FESTSTELLSCHRAUBEN "C" UND "D" JEDER SEITLICHEN TISCHPLATTE LEICHT. LÖSEN SIE DIE 3 SCHRAUBEN DER ZENTRALEN TISCHPLATTE LEICHT "E".
ACHTUNG: IN VERSION 2 MOTORBLOCK ENTFERNEN



IT: ALLINEARE MANUALMENTE I PIANI

EN: ALIGN MANUALLY THE TOPS

FR: ALIGNEMENT MANUEL DES PLATEAUX

DE: RICHTEN SIE DIE TISCHPLATTEN MANUELL AUS

IT: MENTRE UN OPERATORE TIENE IL TAVOLO IN POSIZIONE APERTA AGENDO CON UNA PRESSIONE COSTANTE SULLA LEVA DI APERTURA, L'ALTRO AVVITA PRIMA LE 3 VITI DEL PIANO CENTRALE E DOPO LE 4 VITI DI BLOCCAGGIO DI CIASCUN PIANO LATERALE "C" E "D", PRATICANDO UN SERRAGGIO PROGRESSIVO UN PO' ALLA VOLTA, UNA VITE DOPO L'ALTRA.

- **ATTENZIONE** - STRINGERE SEMPRE LE VITI PROGRESSIVAMENTE UN PO' ALLA VOLTA UNA DOPO L'ALTRA, COMINCIANDO AD AVVICINARE LA PRIMA ALLA PIASTRA E POI LE ALTRE, DOPODI CHE STRINGERE PROGRESSIVAMENTE E GRADUALMENTE IN ALMENO DUE VOLTE

EN: WHILE AN OPERATOR HOLDS THE TABLE IN THE OPEN POSITION BY ACTING WITH A CONSTANT PRESSURE ON THE OPENING LEVER, THE OTHER OPERATOR MUST SCREWS FIRST THE 3 SCREWS OF THE CENTRAL TOP AND AFTER THE 4 LOCKING SCREWS OF EACH SIDE TOP "C" AND "D", PRACTICING A PROGRESSIVE TIGHTENING A LITTLE AT A TIME, A SCREW AFTER THE OTHER.

- **ATTENTION** - ALWAYS TIGHTEN THE SCREWS PROGRESSIVELY A LITTLE AT A TIME ONE AFTER THE OTHER, STARTING TO APPROACH THE FIRST TO THE PLATE AND THEN THE OTHER, AFTER TIGHTENING PROGRESSIVELY AND GRADUALLY IN AT LEAST TWICE.

FR: EN MEME TEMPS QU'UN DES OPERATEURS GARDE LA TABLE EN POSITION OUVERTE EN PRESSANT CONSTAMMENT LE LEVIER D'OUVERTURE, L'AUTRE OPERATEUR DOIT VISSER LES 3 VIS DU PLATEAU CENTRAL ET APRES LES 4 VIS DE CHACUN DES PLATEAUX LATÉRAUX "C" ET "D" EN SERRANT PROGRESSIVEMENT UNE VIS APRES L'AUTRE.

- **ATTENTION** - SERRER TOUJOURS LES VIS DE FAÇON GRADUELLE ET UNE APRES L'AUTRE E COMMENCANT A RAPPROCHER LA PREMIERE A LA PLATINE ET APRES LES AUTRES; APRES SERRER PROGRESSIVEMENT ET GRADUELLEMENT EN DEUX FOIS AU MOINS

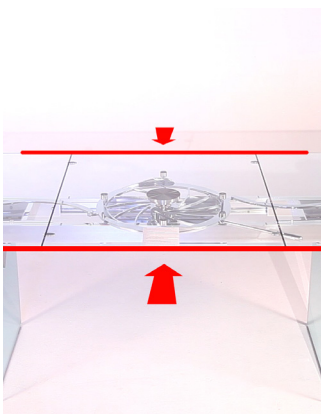
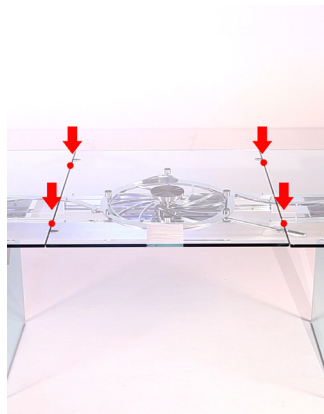
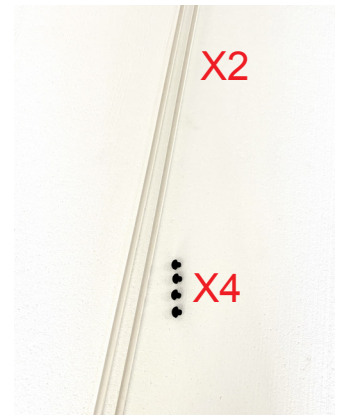
DE: WÄHREND EINER DER MONTEURE DURCH KONSTANTEN DRUCK AUF DEN ÖFFNUNGSHEBEL DEN TISCH IN SEINER OFFENEN POSITION HÄLT, ZIEHT DER ANDERE ERST DIE 3 SCHRAUBEN DER ZENTRALEN TISCHPLATTE AN, DANN DIE 4 FESTSTELLSCHRAUBEN "C" UND "D" DER SEITLICHEN TISCHPLATTEN. DIE SCHRAUBEN SIND FORTSCHREITEND EINE NACH DER ANDEREN FESTER ZU ZIEHEN.

- **ACHTUNG** - DIE SCHRAUBEN SIND IMMER FORTSCHREITEND EINE NACH DER ANDEREN FESTER ZU ZIEHEN. BEGINNEN SIE DAMIT, DIE ERSTE SCHRAUBE DER VERBINDUNGSPLATTE ANZUNÄHERN DANN DIE ANDEREN, SCHREITEN DIE PROGRESSIV VOR, BIS ALLE MINDESTENS ZWEI MAL FESTGEZOGEN WORDEN SIND.

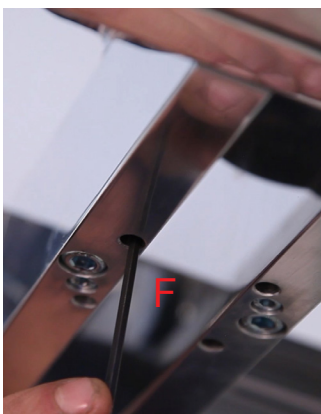
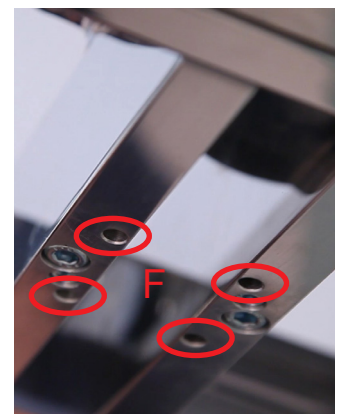
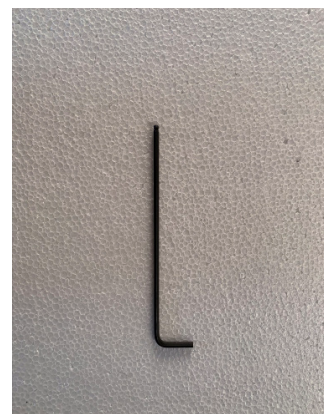
REGOLAZIONE ORIZZONTALE DEI PIANI HORIZONTAL ADJUSTMENT OF THE TOPS REGLAGE HORIZONTAL DES PLATEAUX HORIZONTAL AUSRICHTUNG DER TISCHPLATTEN



- IT:** ALLENTARE LEGGERMENTE LE 4 VITI DI BLOCCAGGIO "C" E "D" DI CIASCUN PIANO LATERALE
- EN:** SLIGHTLY LOOSE THE 4 LOCKING SCREWS "C" AND "D" OF EACH SIDE TOP
- FR:** DEVISSER UN PEU LES 4 VIS DE BLOCAGE "C" ET "D" DE CHAQUE PLATEAU LATÉRAL
- DE:** LÖSEN SIE DIE 4 FESTSTELLSCHRAUBEN "C" UND "D" JEDER SEITLICHEN TISCHPLATTE



- IT:** INSERIRE I 4 DISTANZIALI COME INDICATO. INSERIRE I 2 PROFILI AD "U", DA UNA PARTE E DALL'ALTRA, ALLINEANDO TUTTE E TRE I PIANI.
- EN:** INSERT THE SPACERS 4 AS SHOWN. INSERT THE 2 "U" PROFILES ON ONE SIDE AND THE OTHER, ALIGNING ALL THREE TOPS.
- FR:** INTRODUIRE LES 4 ENTRETOISES COMME INDIQUE. INTRODUIRE LES 2 PROFILS A' "U" D'UNE PARTIE ET DE L'AUTRE ET ALIGNER LES TROIS PLATEAUX.
- DE:** SETZEN SIE DIE 4 DISTANZHÄLTER WIE ANGEZEIGT EIN. INTRODUIRE LES 2 PROFILS A' "U" D'UNE PARTIE ET DE L'AUTRE ET ALIGNER LES TROIS PLATEAUX.



- IT:** PORTARE OGNI GRANO DI REGOLAZIONE "F" (4 PER LATO) IN ADIACENZA ALLA PIASTRA, SENZA FORZARE PER ESSERE SICURI CHE IL GRANO DI REGOLAZIONE SIA A CONTATTO SOLO LEGGERMENTE CON LA PIASTRA, ALLENTARE DI UN QUARTO DI GIRO E POI RIAVVICINARE IL GRANO FINO A CHE NON VA IN LIEVE ACCOSTAMENTO.
- **ATTENZIONE** - LE VITI DI REGOLAZIONE DEVONO VENIRE SOLAMENTE A CONTATTO CON LA PIASTRA, NON STRINGERE.
- EN:** BRING EACH ADJUSTMENT SCREW "F" (4 PER LATO) NEAR THE PLATE, WITHOUT FORCE TO BE SURE THAT THE ADJUSTMENT GRAIN IS ONLY SLIGHTLY IN CONTACT WITH THE PLATE, LOOSEN BY A QUARTER TURN AND THEN BRING THE GRAIN CLOSER UNTIL IT SLIGHTLY APPROACHES.
- **CAUTION** - THE ADJUSTMENT SCREWS MUST ONLY COME IN CONTACT WITH THE PLATE, DO NOT TIGHTEN THEM
- FR:** POSITIONNER CHAQUE VIS SANS TÊTE DE REGLAGE "F" (4 PIÈCES PAR CÔTÉ) ADJACENTES À LA PLATINE, SANS FORCER POUR ÊTRE SÛRS QUE LA VIS SANS TÊTE DE REGLAGE SOIT SEULEMENT TOUT PROCHE DE LA PLATINE, DESSERRER D'UN QUART DE TOUR ET APRÈS RAPPROCHER DOUCEMENT LA VIS SANS TÊTE.
- **ATTENTION** - LES VIS DE REGLAGE DOIVENT SEULEMENT ÊTRE RAPPROCHÉES À LA PLATINE, NE PAS SERRER
- DE:** NÄHERN SIE OHNE DRUCK JEDE EINSTELLSCHEIBE "F" (4 PRO SEITE) DER VERBINDUNGSPLATTE. UM SICHER ZU SEIN, DASS DIE EINSTELLSCHEIBE NUR LEICHT MIT DER VERBINDUNGSPLATTE IN KONTAKT IST, LÖSEN SIE DIESE UM EINE VIERTELDREHUNG UND NÄHERN DIESE DANN WIEDER LEICHT AN.
- **ACHTUNG** - DIE EINSTELLSCHEIBEN DÜRFEN KEINEN DRUCK AUF DIE VERBINDUNGSPLATTE AUSÜBEN, SONDERN DIESE NUR LEICHT BERÜHREN



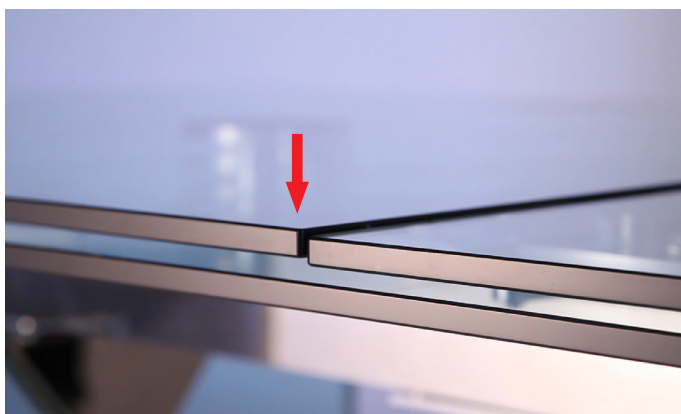
IT: - **ATTENZIONE** - STRINGERE LE VITI "C" E "D" PROGRESSIVAMENTE UN PO' ALLA VOLTA, UNA DOPO L'ALTRA, COMINCIANDO AD AVVICINARE LA PRIMA ALLA PIASTRA E POI LE ALTRE. DOPODICHE' STRINGERE PROGRESSIVAMENTE, IN ALMENO ALTRE DUE VOLTE. RIMUOVERE I PROFILI E I DISTANZIALI. I PIANI DEL TAVOLO DOVREBBERO ESSERE REGOLATI

EN: - **ATTENTION** - TIGHTEN THE SCREWS "C" AND "D" PROGRESSIVELY A LITTLE AT A TIME, ONE AFTER THE OTHER, BEGINNING TO TIGHTEN THE FIRST TO THE PLATE AND THEN THE OTHERS. AFTER TIGHTENING PROGRESSIVELY, AT LEAST TWICE, REMOVE THE PROFILES AND SPACERS. THE TABLE TOPS SHOULD BE ADJUSTED.

FR: - **ATTENTION** - SERRER LES VIS "C" ET "D" PROGRESSIVEMENT ET GRADUELLEMENT, L'UNE APRES L'AUTRE EN RAPPROCHANT LA PREMIERE A LA PLATINE ET APRES LES AUTRES. SERRER PROGRESSIVEMENT EN DEUX FOIS AU MOINS. ENLEVER LES PROFILS ET LES ENTRETOISES. LES PLATEAUX DEVRAIENT DONC ETRE REGLES

DE: - **ACHTUNG** - ZIEHEN SIE DIE 4 SCHRAUBEN "C" UND "D" EINE NACH DER ANDEREN FORTSCHREITEND PROGRESSIV AN. BEGINNEN SIE DAMIT, DIE ERSTE SCHRAUBE DER VERBINDUNGSPLATTE ANZUNÄHERN UND DANN DIE ANDEREN. DANACH ZIEHEN SIE ALLE PROGRESSIV FEST MIT MINDESTENS MIT 2 WEITEREN DREHUNGEN.

NEL CASO PERSISTA UN LEGGERO DISALLINEAMENTO IN CASE A SLIGHT DISALIGNMENT PERSISTS AU CAS OU' L'ALIGNEMENT NE SOIT PAS ENCORE PARFAIT IM FALLE EINE LEICHTE FEHLAUSRICHTUNG BLEIBT BESTEHEN

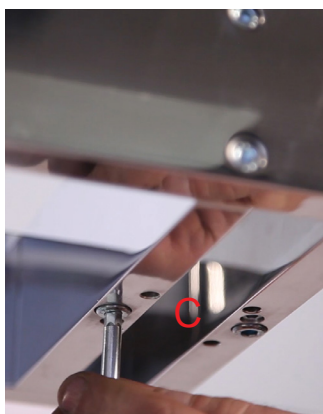


IT: PORTARE IL TAVOLO NELLA POSIZIONE CHIUSA E VERIFICARE L'ALLINEAMENTO DEI CRISTALLI. NEL CASO SI PRESENTI UN DISALLINEAMENTO COME MOSTRATO, AGIRE SUL PIANO PIU' ALTO, PORTANDOLO AL LIVELLO DI QUELLO PIU' BASSO.

EN: BRING THE TABLE TO THE CLOSED POSITION AND CHECK THE ALIGNMENT OF THE GLASS TOPS. IN CASE OF DISALIGNMENT AS SHOWN, ACT ON THE HIGHEST TOP, TAKING IT TO THE LOWEST LEVEL.

FR: METTRE LA TABLE EN POSITION FERMEE ET VERIFIER L'ALIGNEMENT DES PLATEAUX. AU CAS D'ALIGNEMENT INCORRECTE, METTRE LE PLATEAU PLUS HAUT AU NIVEAU DU PLUS BAS.

DE: BRINGEN SIE DEN TISCH IN SEINE GESCHLOSSENE POSITION UND KONTROLLIEREN SIE DIE AUSRICHTUNG DER KRISTALLPLATTEN.

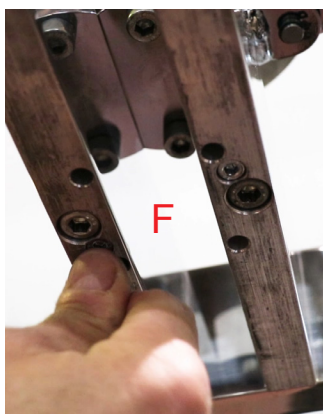


IT: ALLENTARE LE 4 VITI DI BLOCCAGGIO "C" E "D" DEL PIANO PIU' IN ALTO, FACENDO SOLAMENTE 2/3 GIRI.

EN: LOOSEN THE 4 LOCKING SCREWS "C" AND "D" OF THE HIGHER TOP, MAKING ONLY 2/3 TURNS.

FR: DESSERRER LES 4 VIS DE BLOCAGES "C" ET "D" DU PLATEAU PLUS HAUT SEULEMENT DE 2/3 TOURS.

DE: LÖSEN SIE MIT NUR 2/3 DREHUNGEN DIE 4 FESTSTELLSCHRAUBEN "C" UND "D" DER OBERSTEN TISCHPLATTE.

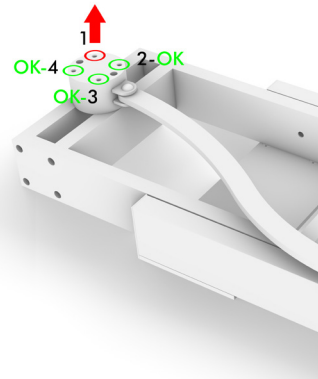


IT: AGIRE ADEGUATAMENTE SUI GRANI DI REGOLAZIONE "F". TERMINATA LA REGOLAZIONE, STRINGERE PROGRESSIVAMENTE LE 4 VITI DI BLOCCAGGIO "C" E "D" DEL PIANO REGOLATO.

EN: ACT PROPERLY ON THE ADJUSTMENT GRAINS "F". WHEN THE ADJUSTMENT IS FINISHED, PROGRESSIVELY TIGHTEN THE 4 LOCKING SCREWS "C" AND "D" OF THE ADJUSTED TOP.

FR: AGIR DE FACON ADEQUATE SUR LES VIS SANS TETE DE REGLAGE "F". TERMINE LE REGLAGE, SERRER PROGRESSIVEMENT LES 4 VIS DE BLOCAGE "C" ET "D" DU PLATEAU ALIGNE.

DE: ANGEMESSEN AUF DIE EINSTELLSCHRAUBEN "F" EINWIRKEN. EINSTELLUNG ABGESCHLOSSEN, ZIEHEN SIE DIE 4 FESTSTELLSCHRAUBEN "C" UND "D" DER AUSGERICHTETEN TISCHPLATTE PROGRESSIV AN.



IT: AGIRE ADEGUATAMENTE SUI GRANI DI REGOLAZIONE "F".
NEL CASO IN ESEMPIO DEVE ESSERE AVVITATO IL GRANO N°1 E NON TOCCARE I GRANI 2,3,4

- ISTRUZIONI IMPORTANTI -

- 1- ALLENTARE DI 2/3 GIRI LE VITI DI BLOCCAGGIO
- 2- AGIRE SUL GRANO OPPOSTO ALLA PARTE DA ABBASSARE
- 3- AVVITARE IL GRANO DI REGOLAZIONE DI UN OTTAVO ALLA VOLTA FINO A CHE IL PIANO NON E' A LIVELLO CON L'ALTRO
- 4- RIAVVITARE LE VITI DI BLOCCAGGIO (PROGRESSIVAMENTE E GRADUALMENTE)

EN: ACT PROPERLY ON THE ADJUSTMENT GRAINS "F"

IN THE EXAMPLE, THE GRAIN N°1 MUST BE SCREWED AND NOT TOUCH THE GRAINS 2,3,4

- IMPORTANT INSTRUCTIONS -

- 1- LOOSEN THE LOCKING SCREWS BY 2/3 TURNS
- 2- 2- ACT ON THE SCREW OPPOSITE TO THE PART TO BE LOWERED
- 3- 3- SCREW THE ADJUSTMENT SCREW ONE EIGHT AT A TIME UNTIL THE TOP IS LEVELLED WITH THE OTHER
- 4- TIGHTEN THE LOCKING SCREWS (PROGRESSIVELY AND GRADUALLY)

FR: AGIR DE FACON ADEQUATE SUR LES VIS SANS TETE DE REGLAGE "F".

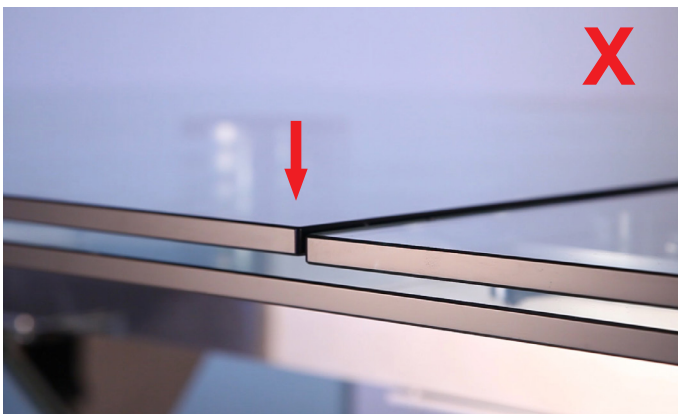
DANS LE CAS PRIS EN EXEMPLE: ON DOIT VISSER LA VIS SANS TETE N.1 ET NE PAS TOUCHER LES 2,3,4

- INSTRUCTIONS IMPORTANTES -

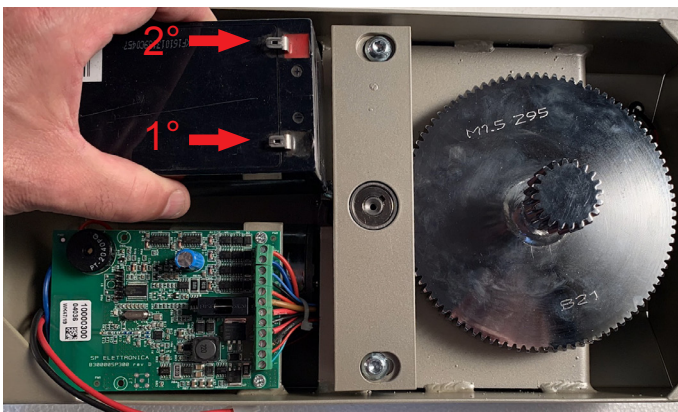
- 1- DEVISSER LES VIS DE BLOCAGE DE 2/3 TOURS
- 2- AGIR SUR LA VIS SANS TETE OPPOSEE A LA PARTIE QUI DOIT ETRE BAISEE
- 3- SERRER LA VIS SANS TETE D'UN HUITIEME DE TOUR PROGRESSIVEMENT JUSQU'A ALIGNER LE PLATEAU AVEC L'AUTRE
- 4- REVISSER LES VIS DE BLOCAGE (PROGRESSIVEMENT ET GRADUELLEMENT)

DE: ANGEMESSEN AUF DIE EINSTELLSCHRAUBEN EINWIRKEN "F".

- IM BEISPIELSFALL - DIE SCHRAUBE NR.1 MUSS ANGEZOGEN WERDEN UND DIE SCHRAUBEN 2,3 UND 4 DÜRFEN NICHT BERÜHRT WERDEN



MONTAGGIO DEL BLOCCO MOTORE - ENGINE BLOCK ASSEMBLY MONTAGE DU BLOC MOTEUR - MONTAGE VOM MOTORBLOCK

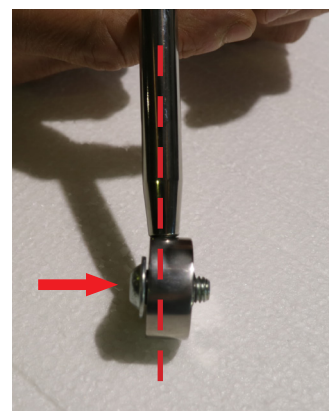
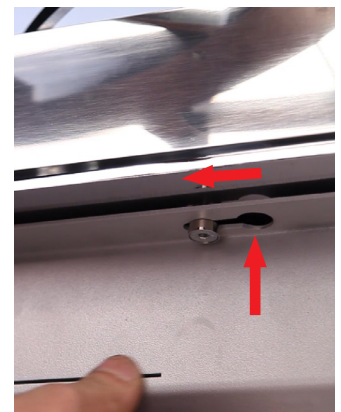


IT: INSERIRE LA BATTERIA E
CONNETTERE I DUE CAVI PRIMA IL
NERO E POI IL ROSSO

EN: INSERT THE BATTERY AND
CONNECT THE TWO CABLES FIRST
THE BLACK AND THEN THE RED

FR: POSITIONNER LA BATTERIE ET
METTRE EN CONNEXION LES DEUX
CABLES, AVANT LE NOIR ET APRES
LE ROUGE

DE: LEGEN SIE DIE BATTERIE EIN UND
VERBINDEN SIE DIE ZWEI KABEL,
ERST DAS SCHWARZE UND DANN
DAS ROTE



IT: LEVA DI BLOCCAGGIO

- ATTENZIONE -

INSERIRE LA VITE (Ø8 X 18 mm) DAL
LATO DELLA LEVA

EN: LOCKING LEVER

- ATTENTION -

INSERT THE SCREW (Ø8 X 18 mm)
FROM THE SIDE OF THE LEVER

FR: LEVIER DE BLOCAGE

- ATTENTION -

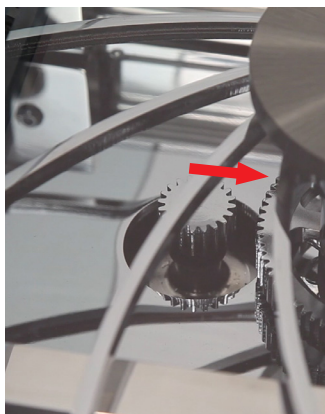
INTRODUIRE LA VIS (D.8X18 mm) DU
COTE' DU LEVIER

DE: SPERRHEBEL

- ACHTUNG -

SETZEN SIE DIE SCHRAUBE (Ø8 X 18
mm) AUF DER HEBELSEITE EIN





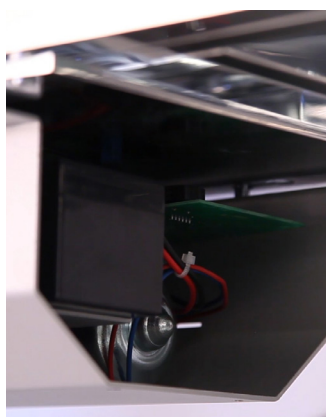
IT: - **ATTENZIONE** - NEL CASO IN CUI L'INGRANAGGIO DEL MOTORE NON SI INSERISCE PERFETTAMENTE IN QUELLO DEL MECCANISMO AGIRE CONTEMPORANEAMENTE CON PICCOLI MOVIMENTI DI OSCILLAZIONE SULLA LEVA DI BLOCCAGGIO E SU QUELLA DI APERTURA

EN: - **ATTENTION** - IF THE MOTOR GEAR DOES NOT FIT PERFECTLY WITH THE ONE OF THE MECHANISM, ACT SIMULTANEOUSLY WITH SMALL OSCILLATION MOVEMENTS ON THE LOCKING AND OPENING LEVER

FR: - **ATTENTION** - AU CAS OU L'ENGRENAGE DU MOTEUR NE S'ADAPTE PAS CORRECTEMENT AU MECANISME, BOUGER DOUCEMENT AVEC DE MOUVEMENTS OSCILLATOIRES, LE LEVIER DE BLOCAGE ET CELUI D'OUVERTURE

DE: - **ACHTUNG** - SOLLTE SICH DAS MOTORGETRIEBE NICHT PERFEKT IN DEN MECHANISMUS EINLEGEN LASSEN, SO IST GLEICHZEITIG MIT KLEINEN OSZILLIERENDEN BEWEGUNGEN AUF DEN SPERRHEBEL UND AUF DEN OFFNUNGHEBEL EINZUWIRKEN.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - REPLACING THE BATTERY ECHANGE DE LA BATTERIE- BATTERIEWECHSEL

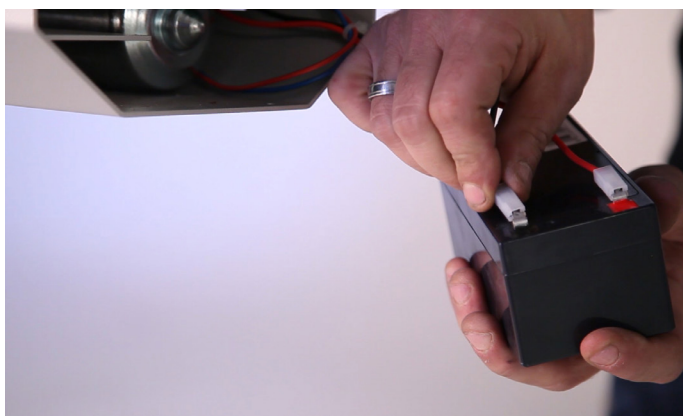


IT: LA BATTERIA SI TROVA NELLA PARTE OPPOSTA ALLA TASTIERA DEI COMANDI. SVITARE LE DUE VITI DEL COPERCHIO LATERALE E TOGLIERLO.

EN: THE BATTERY IS PLACED OPPOSITE SIDE OF THE PUSH-BUTTONS CONTROL. UNSCREW THE 2 FIXING SCREWS AND TAKE OFF THE CAP.

FR: LA BATTERIE EST À L'OPPOSÉ DES BOUTONS DE COMMANDES. DÉVISSEZ LES DEUX VIS DU PANNEAU LATÉRAL ET LE RETIRER.

DE: DIE BATTERIE BEFINDET SICH IM ENTGEGENGESETZTEN TEIL DER STEUERTASTE. ABSCHRAUBEN SIE DIE ZWEI SCHRAUBEN DER SEITENABDECKUNG AB UND ENTFERNEN SIE DIESE.



IT: CONNETTERE E INSERIRE LA NUOVA BATTERIA E CHIUDERE

EN: CONNECT AND INSERT THE NEW BATTERY, FIX THE CAP AGAIN

FR: CONNECTER ET INSÉRER LA BATTERIE NEUVE ET REFERMER

DE: ANSCHLIESSEN UND EINFÜGEN DER NEUEN BATTERIE UND SCHLIESSEN



IT 2 _ ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO DEL TAVOLO IN MODALITA' AUTOMATICA

- Per attivare il funzionamento del tavolo in maniera elettronica senza alimentatore, inserire la batteria nel blocco motore.
- Con l'alimentatore è possibile utilizzare il tavolo anche senza batteria.
- Inserimento batteria:
- Rimuovere il pannello posteriore dalla scatola del motore rimuovendo le due viti. FIG.XIII.
- Collegare i cavi alla batteria seguendo il colore del cavo in modo che corrisponda al colore segnato nella batteria (rosso nel rosso, nero nel nero) e quindi inserire la batteria nell'apposita sede come mostrato in sequenza in FIG.XIV
- Rimettere il pannello posteriore alla scatola del motore avvitando le due viti.
- A questo punto mettere il pignone 1 sia nella posizione "automatico" come in FIG.XV ovvero facendo in modo che sia inserito negli ingranaggi della corona 2, quindi ruotare la leva 4 di 180° come in FIG.XVI.
- In questa posizione il tavolo potrà essere usato **solo in modalita' automatica**.



AL FINE DI NON DETERIORARE LA BATTERIA, QUANDO L'ALIMENTATORE E' STACCATO, DOPO 3 MIN DI INUTILIZZO CON IL TASTO DI ACCENSIONE SULLA POSIZIONE "I/ON", L'APPARATO SI SPENGE AUTOMATICAMENTE. PER RIAVVIARLO POSIZIONARE IL TASTO DI ACCENSIONE SU "O/OFF" PER CIRCA 3 SEC. E SUCCESSIVAMENTE RIPOSIZIONARLO SU "I/ON".



ATTENZIONE!

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO È NECESSARIO SOTTOPORRE LA BATTERIA, PER NON DANNEGGIARLA, AD UN CICLO DI CARICA DI ALMENO 24 ORE (ALMENO 12 ORE PER LE RICARICHE SUCCESSIVE)

EN 2 _ TABLE OPERATING INSTRUCTIONS ON AUTOMATIC MODE

- To activate the table electronic functions without charger it is necessary, the first time only, to insert the battery in the engine block.
- The table with the charger works also without the batteries.
- Battery insert:
- Remove the back panel of the remote control box by taking away the 2 screws.
- Connect the cables to the battery following the colors of the cables to match the color marked on the battery (red to red, black to black) and then insert the battery in the slot as shown in Pict. IV
- Put again the back panel on the remote control box by tightening the 2 screws.
- Now make sure that the pinion 1 is placed in the "automatic position" as in FIG. XV so that it is inserted in the gears of the ring gear 2, then turn the lever 4 by 180° as shown in FIG. XVI.
- In this position the table will be able to be used **only in the automatic mode**.



TO AVOID THE COMPLETE BLACK OUT OF THE BATTERY WITHOUT THE CHARGER, IF THE TABLE IS NOT WORKING FOR 3 MIN. AND THE BUTTON IS OCCASIONALLY LEFT ON "I/ON", THE SYSTEM AUTOMATICALLY CUTS OUT. TO START IT UP AGAIN, PLACE THE BUTTON ON "O/OFF" FOR 3 SEC. AND THEN ON "I/ON"



WARNING!

ONLY MOTOR VERSION. BEFORE USING THE TABLE IT IS NECESSARY TO CHARGE THE BATTERY AT LEAST FOR 24 HOURS, TO AVOID ANY DAMAGE (FOLLOWING RECHARGE AT LEAST 12 HOURS)

FR 2 _ CONFIGURATION EN MODE AUTOMATIQUE

- Lors de la première utilisation sans alimentation insérer la batterie dans son logement de la manière suivante :
- La table avec l'alimentation électrique fonctionne aussi sans batterie
- Enlever les 2 vis qui ferment le panneau posterior de la boîte moteur .
- Brancher les câbles du moteur en respectant les couleurs.
- Remonter le panneau posterior de la boîte moteur avec les 2 vis.
- Mettre le pignon en mode automatique pour que s'enclenche dans la couronne 2, donc tourner la levier 4 de 180° comme indique dans la FIG.XVI .
- Dans cette position la table ne fonctionne qu'en mode automatique.



POUR EVITER LE DECHARGEMENT DE LA BATTERIE (SANS ALIMENTATION) SI LA TABLE RESTE INUTILISÉE POUR 3 MIN. AVEC LE BOUTON SUR "I/ON", LE MOTEUR S'ETEIGNE AUTOMATIQUEMENT. POUR REACTIVER LA TABLE, POSITIONNER LE BOUTON SUR "O/OFF" POUR 3 SEC. ET APRÈS SUR "I/ON"



ATTENTION!

AVANT DE LA 1ÈRE UTILIZATION DE LA TABLE, POUR ÉVITER DE PROBLEMES, IL EST NECESSAIRE DE SOUMETTRE LA BATTERIE À UN CHARGEMENT DE 24 H. MINIMUM, (ENSUITE LA RECHARGE DOIT ETRE DE 12 H MINIMUM) .

DE 2 _ ANWEISUNGEN TISCH - MODALITÄT AUTOMATISCH

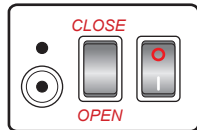
- Um dem Tisch elektronisch ohne Netzgerät zu aktivieren, stecken Sie die Batterie in den Motorblock.
- Mit dem Netzgerät können Sie den Tisch auch ohne Batterie verwenden.
- Batterie einstecken.
- Entfernen Sie die Rückseite der Box des Motors sowie die beiden Schrauben. ABB.XIII.
- Schließen Sie die Kabel an die Batterie lt der Kabelfarbe und entsprechend den markierten Farbtönen der Batterie (Rot mit Rot, Schwarz mit Schwarz) und stecken Sie dann die Batterie in den Steckplatz, wie ABB. XIV.
- Setzen Sie die Rückseite der Box des Motors auf und die beiden Schrauben anziehen.
- Jetzt soll das Kettenrad 1 in der Position Automatisch gesetzt werden wie in Abb.XV oder dafür sorgen, dass das Kettenrad in den Rädern von der Krone 2 eingesteckt ist, Dann drehen Sie den Hebel 4 um 180° wie der Abbildung XVI gezeigt .
- In dieser Position kann der Tisch nur in der Modalität AUTOMATISCH verwendet werden



UM DIE BATTERIE NICHT ZU ENTLADEN, WENN DAS NETZGERÄT NICHT EINGESCHALTEN IST, SCHALTET SICH DAS NETZGERÄT NACH 3 MINUTEN AUTOMATISCH AUS. ZUM NEUSTART DIE POWER-TASTE AUF "I/OFF FÜR ZIRKA 3 SEK. SCHALTEN UND DANACH WIEDER AUF "I/ON".



ACHTUNG!
VOR DER ERSTEN NUTZUNG MUSS DIE BATTERIE, UM SIE NICHT ZU BESCHÄDIGEN, MINDESTENS 24 STUNDEN GELADEN WERDEN (UND MINDESTENS 12 STUNDEN FÜR DIE NACHFOLGENDEN LADUNGEN).



← OFF

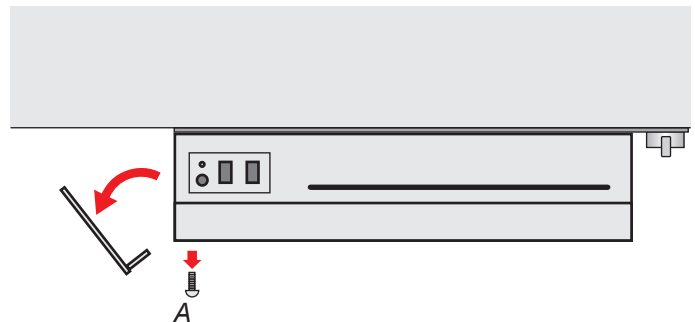


FIG.XIV

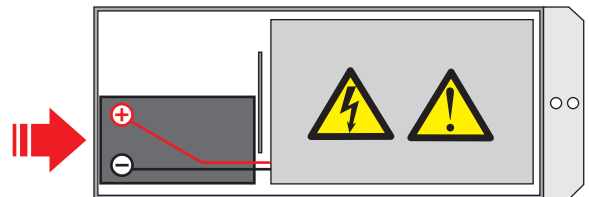
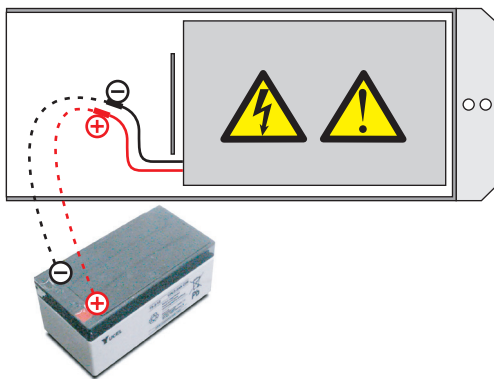


FIG.XV

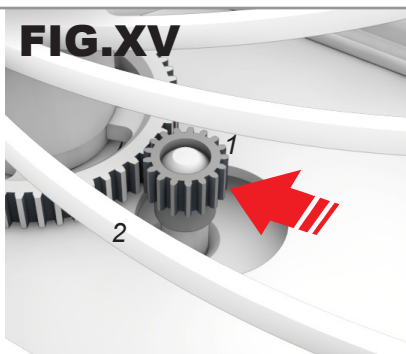
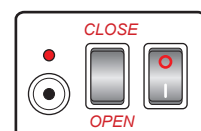
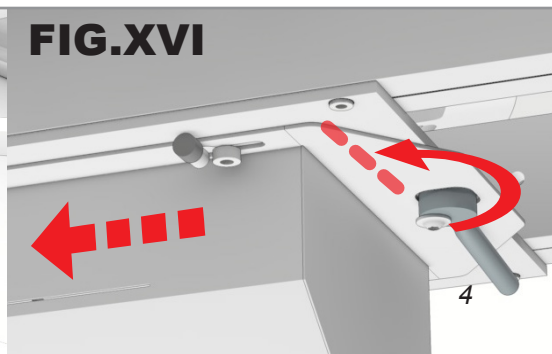


FIG.XVI



← ON

IT 3 _ APERTURA E CHIUSURA DEL TAVOLO

- Per mettere in funzione il tavolo premere il tasto principale di accensione su I/ON.
- Per aprire: l'operatore, dopo essersi accertato che non vi siano persone o cose nei dintorni del tavolo (Vedi 3. Avvertenze sulla sicurezza) deve tenere premuto il tasto a bilanciere su OPEN fino a che il tavolo non e' completamente aperto.
- Per chiudere: l'operatore, dopo essersi accertato che non vi siano persone o cose nei dintorni del tavolo (Vedi 3. Avvertenze sulla sicurezza) deve tenere premuto il pulsante a bilanciere su CLOSE fino a che il tavolo non e' completamente chiuso.
- Per motivi di sicurezza se l'operatore smette di tenere premuto i tasto il meccanismo si ferma immediatamente nella posizione raggiunta.
- E' importante che tra un comando e l'altro, per esempio tra apertura e chiusura, si attenda circa 2 sec. poichè per sicurezza, se si premono più pulsanti contemporaneamente o nell'arco di 1-2 sec. il motore non parte.



ATTENZIONE!

PREMERE SEMPRE IL TASTO OFF AL TERMINE DELL'APERTURA, DELLA CHIUSURA O QUANDO IL TAVOLO E' INUTILIZZATO.

EN 3 _ OPEN AND CLOSE THE TABLE

- To activate the table press the main power switch on I/ON.
- To open: the operator after making sure that there are no people or things around the table (See 3.safety warnings) must hold the rocker button on OPEN until the table is completely opened.
- To close: the operator, after making sure that there are no people or things around the table (See 3.safety warnings) must hold the rocker button on CLOSE until the table is completely closed.
- For security reasons, if the operator ceases to hold the button the mechanism stops immediately.
- It is important that between one command and another(e.g. between opening and closing) you wait approximately 2 sec. For security reasons if you press multiple buttons simultaneously or within 1-2 sec. the engine will not start.



WARNING!

ALWAYS HOLD THE KEY TO OFF WHEN NOT IN USE OR BY ENDED CLOSURE OR OPENING OPERATION.

FR 3 _ UTILISATION EN MODE AUTOMATIQUE

- Pour activer la table en mode automatique il faut positionner le bouton principal d'activation sur ON/ I
- Utilisation du bloc commande sur le carter:
- S'assurer que personne ne se trouve dans le périmètre de sécurité (voir 3. consignes de sécurité)
- Pour ouvrir la table appuyer sur le bouton open pendant toute la durée du mouvement
- Pour fermer la table appuyer sur le bouton close pendant toute la durée du mouvement
- Pour raison de sécurité, si l'opérateur relâche le bouton pendant le mouvement, celui-ci s'arrête instantanément dans la position ou il se trouve.
- Il est important qu'entre 2 commandes un intervalle d'au moins 2 secondes soit respecté. Si l'on appuie sur plusieurs boutons en même temps le mécanisme ne démarre pas.



ATTENTION!

PRESSER TOUJOURS LE BOUTON OFF A'LA FIN DE L'OUVERTURE, A'LA FIN DE LA FERMETURE OU QUAND LA TABLE RESTE INUTILISEE.

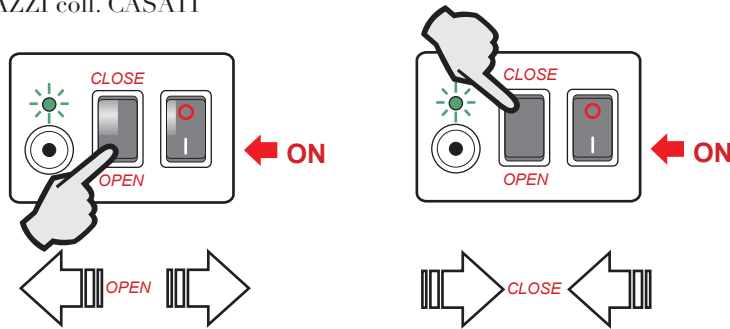
DE 3 _ TISCH – ÖFFNEN / SCHLIEßEN

- Inbetriebsetzung des Tisches: Hauptschalter auf "I/ON.
- Zu öffnen; vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Gegenstände rund um den Tisch befinden (siehe Sicherheitshinweise
- 3) muss der Wippschalter eingedrueckt auf OPEN bleiben bis der Tisch komplett geöffnet ist.
- Zu schliessen: vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Gegenstände rund um den Tisch befinden (siehe Sicherheitshinweise 3); muss der Wippschalter auf CLOSE eingedrueckt bleiben, bis der Tisch komplett geschlossen ist.
- Aus Sicherheitsgründen stoppt der Mechanismus sofort in der erreichten Position, wenn der Schalter nicht gedrückt bleibt.
- Es ist wichtig, dass zwischen einem Befehl und dem anderen, zB. zwischen der Öffnung und Schliessung, zirka 2 Sek. vergehen, da aus Sicherheit, wenn mann mehrere Tasten zusammen eindrückt, der Motor nicht startet.



ACHTUNG!

IMMER DEN SCHALTER OFF EINDRÜCKEN AM ÖFFNUNGSENDE, AM SCHLIESSUNGSENDE ODER WENN DER TISCH NICHT IN GEBRAUCH WIRD.



IT 4 _ IL TELECOMANDO

- Per aprire: l'operatore, dopo essersi accertato che non vi siano persone o cose nei dintorni del tavolo (Vedi 3. Avvertenze sulla sicurezza) deve premere il tasto A per 1-2sec.
- Per interrompere il movimento di apertura premere il tasto B.
- Per chiudere: l'operatore, dopo essersi accertato che non vi siano persone o cose nei dintorni del tavolo (Vedi 3. Avvertenze sulla sicurezza) deve premere il tasto B per 1-2sec.
- Per interrompere il movimento di chiusura premere il tasto A.
- Se non si accende il led verde del telecomando procedere alla sostituzione delle pile svitando le viti poste sul retro.



ATTENZIONE!

TENERE IL TELECOMANDO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

EN 4 _ REMOTE CONTROL

- To open: the operator, after making sure that there are no people or things around the table (See safety warnings) must press the button A to open for 1-2sec.
- To stop the opening movement press the button B
- To close: the operator, after making sure that there are no people or things around the table (See safety warnings) must press the button B to close for 1-2sec.
- To stop the opening movement press the button A
- If the green led of the remote control does not switch on pls replace the batteries by unscrewing the screws on the back.



WARNING!

KEEP THE REMOTE CONTROL AWAY FROM CHILDREN .

FR 4 _ UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- S'assurer que personne ne se trouve dans le périmètre de sécurité (voir 3. consignes de sécurité)
- Pour ouvrir la table: appuyer au moins trois seconde sur le bouton open A de la télécommande, ensuite le mécanisme fonctionne tout seul jusqu'à l'ouverture complète.
- Pour fermer la table: appuyer au moins trois seconde sur le bouton close B de la télécommande, ensuite le mécanisme fonctionne tout seul jusqu'à la fermeture complète.
- Si le led vert de la telecommande ne fonctionne pas il faut changer la batterie en devissant la vis positionnée derrière



ATTENTION!

TENIR LA TÉLÉCOMMANDE LOIN DE LA PORTÉE DES ENFANTS

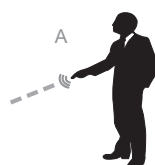
DE 4 _ BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

- Zu öffnen; vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Gegenstände rund um den Tisch befinden (siehe Sicherheitshinweise 3), dann die Taste A für 1-2 Sek. eingedrueckt halten.
- Um der Oeffnungsbewegung zu stoppen die Taste B eindrücken.
- Zu schliessen: vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Gegenstände rund um den Tisch befinden (siehe Sicherheitshinweise 3), dann die Taste B für 1-2 Sek. eingedrueckt halten.
- Um die Schließbewegung zu stoppen die Taste A eindrücken.
- Wenn das grüne LED auf der Fernbedienung sich nicht anschaltet, muessen Sie die Batterie ersetzen. Hierzu sind die Schrauben auf der Rückseite zu loesen.



ACHTUNG!

BEWAHREN SIE DIE FERNBEDIENUNG WEIT ENFERNT VON KINDERHÄNDEN.



IT 5 _ ISTRUZIONI PER LA RICARICA DELLA BATTERIA E SEGNALI



ATTENZIONE!

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO È NECESSARIO SOTTOPORRE LA BATTERIA, PER NON DANNEGGIARLA, AD UN CICLO DI CARICA DI ALMENO 24 ORE (ALMENO 12 ORE PER LE RICARICHE SUCCESSIVE)
ATTACCARE L'ALIMENTATORE ALL'APPOSITO JACK.
LA BATTERIA SI RICARICA ANCHE SE IL PULSANTE GENERALE E' SU OFF.



TENSIONE NOMINALE 12 Volt
CAPACITA' 3,2 Ah
DIMENSIONI 134x67x60mm
CONNESSIONI Faston 4,8x0,8mm

Collegare il caricabatterie in dotazione ad una normale presa di corrente.



ATTENZIONE!

PER COMPLETARE IL **PRIMO** CICLO DI RICARICA OCCORRONO **24 ORE**, MENTRE 12 ORE PER I CICLI SUCCESSIVI.



A CAUSA DELLA NORMALE AUTOSCARICA DELLA BATTERIA È POSSIBILE CHE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ DI **OLTRE 3 MESI** LA STESSA NON SIA IN GRADO FORNIRE ENERGIA PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL TAVOLO PERTANTO, IN CASO DI LUNGI PERIODI DI INATTIVITÀ, SI CONSIGLIA DI STACCARE I CAVI DELLA BATTERIA E RICARICARE LA BATTERIA PRIMA DELL'UTILIZZO SUCCESSIVO IN CASO DI SOSTITUZIONE, SMALTIRE LA BATTERIA SECONDO LE NORME VIGENTI.

LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE DOVRÀ SEGUIRE LA NORMATIVA VIGENTE NEL PAESE.



ATTENZIONE!

POSIZIONARE SEMPRE IL TASTO DI ACCENSIONE SU "O/OFF" AL TERMINE DELL'APERTURA, DELLA CHIUSURA O QUANDO IL TAVOLO E' INUTILIZZATO!



110V-220V-240V



1° CHARGE



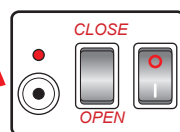
24h



RECHARGE



12h



← ON

TAVOLO CON ALIMENTATORE INSERITO

PULSANTE ON/OFF	LED	STATO BATTERIA
OFF	VERDE LAMPEGGIANTE	BATTERIA IN CARICA
OFF	ROSSO LAMPEGGIANTE	BATTERIA SCARICA
OFF	ROSSO FISSO	BATTERIA NON PRESENTE
ON	VERDE FISSO	BATTERIA CARICA IL TAVOLO FUNZIONA SEMPRE ANCHE SENZA BATTERIA

TAVOLO CON BATTERIA SENZA ALIMENTATORE

PULSANTE ON/OFF	LED	STATO BATTERIA	NOTE
OFF	SPENTO		TAVOLO SPENTO
ON	VERDE FISSO	BATTERIA CARICA	TAVOLO FUNZIONANTE. DOPO 3min DI INATTIVITA' IL MOTORE SI SPENGE AUTOMATICAMENTE.
ON	VERDE FISSO+ ROSSO LAMP. OGNI 6sec	BATTERIA NON COMPLETAMENTE CARICA	RICARICARE LA BATTERIA. IL TAVOLO FUNZIONA A SECONDA DELLA CARICA RESIDUA.
ON	ROSSO FISSO	BATTERIA SCARICA	RICARICARE LA BATTERIA



ATTENZIONE!

BATTERIA SE VIENE FATTA SCARICARE COMPLETAMENTE NON E' PIU' UTILIZZABILE.
NAOS SRL NON E' RESPONSABILE PER IL DETERIORAMENTO DELLA BATTERIA.

EN 5 _ BATTERY CHARGE INSTRUCTIONS AND SIGNALS



WARNING!

BEFORE USING THE TABLE IT IS NECESSARY TO CHARGE THE BATTERY AT LEAST FOR 24 HOURS, TO AVOID ANY DAMAGE (FOLLOWING RECHARGE AT LEAST 12 HOURS).

ATTACH THE CHARGER TO THE JACK THE BATTERY CHARGE ALSO IF THE GENERAL BUTTON IS ON 0/OFF.



VOLTAGE 12 Volt
CAPACITY 3,2 Ah
DIMENSIONS 134x67x60mm
CONNECTIONS Faston 4,8x0,8mm

Connect the charger to a standard wall socket.



WARNING!

FIRST CHARGING (BATTERY NEW) IS 24 HOURS, SUCCESSIVE CYCLES ARE 12 HOURS IN CASE OF LONG PERIODS OF INACTIVITY IS RECOMMENDED TO DISCONNECT THE CABLES FROM THE BATTERY AND RECHARGE BEFORE THE NEXT USE.



IN CASE OF REPLACEMENT, DISPOSE OF BATTERY UNDER THE CURRENT RULES AND REGULATIONS. THE DISPOSAL OF THE BATTERIES MUST FOLLOW THE REGULATIONS IN FORCE IN THE COUNTRY.



WARNING!

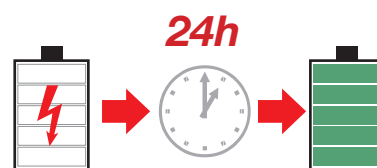
ALWAYS HOLD THE KEY TO (O) OFF WHEN NOT IN USE OR BY ENDED CLOSURE OR OPENING OPERATION.



110V-220V-240V



1° CHARGE ↻



RECHARGE ↻

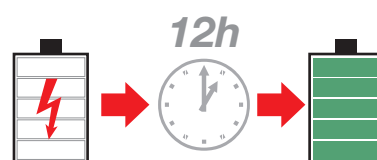


TABLE WITH CHARGER ATTACHED		
PULSANTE ON/OFF	LED	STATO BATTERIA
OFF	GREEN FLASHING	CHARGING BATTERY
OFF	RED FLASHING	EMPTY BATTERY
OFF	RED	NO BATTERY INSIDE
ON	GREEN	CHARGED BATTERY

TABLE WITH BATTERY WITHOUT CHARGER			
PULSANTE ON/OFF	LED	STATO BATTERIA	NOTE
OFF	OFF	OFF	OFF
ON	GREEN	CHARGED BATTERY	THE TABLE WORKS. AFTER 3min OF INACTIVITY THE SYSTEM AUTOMATICALLY CUTS OUT.
ON	GREEN + RED FLASHING EACH 6sec	BATTERY NOT FULL CHARGED	PLEASE CHARGE BATTERY. THE TABLE WORKS DEPENDING ON BATTERY CAPACITY.
ON	RED	EMPTY BATTERY	PLEASE CHARGE BATTERY.



ATTENZIONE!

IF THE BATTERY IS MODE FULLY DISCHARGED MUST BE REPLACED. NAOS IS NOT RESPONSIBLE FOR THE DETERIORATION OF THE BATTERY.

FR 5 _ RECHARGE DE LA BATTERIE ET SIGNAUX



ATTENTION!

AVANT DE LA 1ÈRE UTILIZATION DE LA TABLE, POUR ÉVITER DE PROBLEMES, IL EST NECESSAIRE DE SOUMETTRE LA BATTERIE À UN CHARGEMENT DE 24 H. MINIMUM, (ENSUITE LA RECHARGE DOIT ETRE DE 12 H MINIMUM). FIXER L'ADAPTATEUR SUR LA PRISE. LA BATTERIE SE RECHARGE MEME SI LE BOUTON GENERAL EST SUR OFF



TENSION NORMALE 12 Volt
CAPACITÉ 3,2 Ah
DIMENSIONS 134x67x60mm
CONNEXIONS Faston 4, 8x0,8mm

Connecter le chargeur à une prise de courant classique



ATTENTION!

LE **PREMIER** CYCLE DE CHARGE (BATTERIE NEUVE) EST DE **24 HEURES**, LES CYCLES SUCCESSIFS SONT DE 12 HEURES.

EN CAS DE LONGUES PERIODES D'INACTIVITE' IL EST CONSEILLE DE DECONNECTER LES CABLES DE LA BATTERIE ET RECHARGER LA BATTERIE AVANT LA PROCHAINE UTILISATION.



EN CAS D'ÉCHANGE DE LA BATTERIE, JETER LA BATTERIE HORS D'USAGE EN RESPECTANT LES RÈGLES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.

LE TRAITEMENT DES BATTERIES DEVRA SUIVRE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS



ATTENTION!

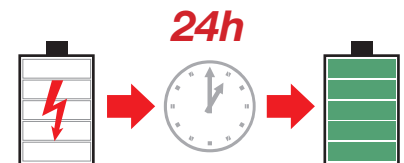
POSITION LE BOUTON GENERAL SUR (O)OFF A'LA FIN DE L'OUVERTURE, A'LA FIN DE LA FERMETURE OU QUAND LA TABLE RESTE INUTILISEE.



110V-220V-240V



1° CHARGE



RECHARGE

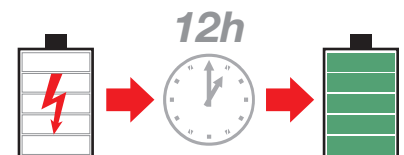


TABLE AVEC ALIMENTATION

BOUTON ON/OFF	LED	BATTERIE
OFF	VERT CLIGNOTANT	BATTERIE EN CHARGÉE
OFF	ROUGE CLIGNOTANT	BATTERIE DECHARGÉE
OFF	ROUGE	SANS BATTERIE
ON	VERT	LA TABLE FONCTIONNE TOUJOURS, AUSSI SANS BATTERIE

TABLE AVEC LA BATTERIE SANS ALIMENTATION

BOUTON ON/OFF	BATTERIE	NOTE
OFF	OFF	OFF
ON	VERT	BATTERIE CHARGÉE TABLE FONCTIONNE. SI LA TABLE RESTE INUTILISÉ POUR 3min LE MOTEUR S'ÉTEINT AUTOMATIQUÉMENT
ON	VERT+ ROUGE CLIGNOT. CHAQUE 6 sec	BATTERIE PAS COMPLÈTEMENT CHARGÉE CHARGER LA BATTERIE. LA TABLE FONCTIONNE SELON LA CHARGE RESTANTE
ON	ROUGE	BATTERIE DECHARGÉE CHARGER LA BATTERIE.



ATTENTION!

SI LA BATTERIE SE DECHARGE COMPLETEMENT, ELLE DOIT ETRE REMPLACEE. NAOS SRL N'EST PAS RESPONSABLE DE LA DETERIORATION DE LA BATTERIE.

DE 5 _ ANWEISUNGEN ZUM LADEN DER BATTERIE



ACHTUNG!

VOR DER ERSTEN NUTZUNG MUSS DIE BATTERIE, UM SIE NICHT ZU BESCHÄDIGEN, MINDESTENS 24 STUNDEN GELADEN WERDEN (UND MINDESTENS 12 STUNDEN FÜR DIE NACHFOLGENDEN LADUNGEN). SCHLIESSEN SIE DAS NETZGERÄT AM ADAPTER AN. DIE BATTERIE LÄDT SICH, AUCH WENN DIE HAUPTTASTE AUF "OFF" IST.



NENNSPANNUNG 12 Volt
KAPAZITÄT 3,2 Ah
GRÖSSE 134x67x60mm
VERBINDUNGEN Faston 4,8x0,8mm

Schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an eine normale Steckdose an.



ACHTUNG!

VOR DER ERSTEN NUTZUNG MUSS DIE BATTERIE MINDESTENS 24 STUNDEN GELADEN WERDEN UND MINDESTENS 12 STUNDEN FÜR DIE NACHFOLGENDEN LADUNGEN.



WEGEN DER NORMALEN SELBSTENTLADUNG DER BATTERIE IST ES MÖGLICH, DASS NACH EINEM ZEITRAUM VON INAKTIVITÄT VON **MEHR ALS 3 MONATEN** DIE BATTERIE NICHT IM STANDE IST ENERGIE FÜR DIE FUNKTION DES TISCHES ZU LIEFEREN. DAHER EMPFEHLEN WIR, IM FALL VON LANGEN PERIODEN DER INAKTIVITÄT, DIE BATTERIEKABEL ZU ENTFERNEN UND VOR DEM ERNEUTEN GEBRAUCH DIE BATTERIE WIEDER AUFZULADEN. BEI AUSTAUSCH ENTSORGEN SIE DIE BATTERIE BITTE ENTSPRECHEND DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN.

DIE ENTSORGUNG DER BATTERIEN, MUSS DEN IM JEWEILIGEN LAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN, ENTSPRECHEN.



ACHTUNG!

STELLEN SIE IMMER DEN NETZSCHALTER AUF O/OFF NACH DER ÖFFNUNG ODER SCHLIESSUNG ODER WENN DER TISCH NICHT IN GEBRAUCH IST.



110V-220V-240V



1° CHARGE



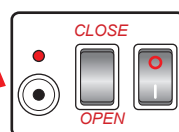
24h



RECHARGE



12h



← ON

TISCH MIT NETZGERÄT EINGESTECKT

ON/OFF	LED	BATTERIESTATUS
OFF	GRÜN BLINKEND	BATTERIE IN LADUNG
OFF	ROT BLINKEND	BATTERIE NICHT GELADEN
OFF	GEHEND ROT	BATTERIE NICHT ANWESEND
ON	GEHEND GRUEN	DIE BATTERIE LADET DER TISCH - FUNKTIONIERT AUCH OHNE BATTERIE

TISCH MIT BATTERIE OHNE NETZGERÄT

ON/OFF	LED	BATTERIE- STATUS	NOTE
OFF	OFF		TISCH OFF
ON	GEHEND GRUEN	GELADEN	TISCH FUNKTIONIERT: NACH 3 MIN. VON INAKTIVITÄT STOPPT DER MOTOR AUTOMATISCH.
ON	GEHEND GRUEN +ROT BLINKEND (JEDER 6 SEK.)	NICHT KOMPLETT GELADEN	NICHT KOMPLETT GELADEN NOTE; DIE BATTERIE AUFLADEN. DER TISCH FUNKTIONIERT IN ABHÄNGIGKEIT VON DER RESTLADUNG.
ON	GEHEND ROT	NICHT GELADEN	BATTERIE AUFLADEN



ACHTUNG!

WENN DIE BATTERIE VOLLSTÄNDIG ENTLADEN WIRD DANN IST SIE NICHT MEHR VERWENDBAR. NAOS SRL IST NICHT ZUSTÄNDIG FÜR DIE VERSCHLECHTERUNG DER BATTERIE

IT 5.1 _ CARATTERISTICHE GENERALI:

- (1) DIMENSIONI: 134x66x60 - (67 A.T.) mm
TERMINALI: FASTON 4,8 mm
PESO 1.400 gr

PULITE ED ECONOMICHE, COMPATTE E SICURE, LE BATTERIE AL PIOMBO ACIDO SONO UNA FONTE DI ENERGIA DI QUALITÀ. NON PERDENDO LIQUIDO NEANCHE SE ROVESCIATE, SONO IDEALI PER L'UTILIZZO CON DISPOSITIVI ELETTRONICI. L'ELETTROLITA LIQUIDO È CONTENUTO IN UN COMPARTO SEPARATO TRA LE PIASTRE POSITIVE E NEGATIVE, CHE NE IMPEDISCONO LA FUORIUSCITA. QUINDI LA BATTERIA PUÒ ESSERE INCLINATA O ANCHE CAPOVOLTA SENZA PERDERE LE SUE QUALITÀ ORIGINARIE.

EN 5.1 _ GENERAL CHARACTERISTICS OF THE BATTERY

- (1) RECHARGEABLE LEAD 12V 3.2AH.
DIMENSIONS: 134X66X60 - (67A.T.) MM.
FAST-TYPE TERMINALS IS 4.8MM. 1400 G WEIGHT

CLEAN AND ECONOMICAL, COMPACT AND SAFE, SEALED BATTERIES LEAD ACID IS AS A SOURCE OF ENERGY QUALITY. LOSING NO LIQUID EVEN UPSIDE DOWN, THEY ARE IDEAL FOR USE WITH ELECTRONIC DEVICES. THE LIQUID ELECTROLYTE IS ABSORBED IN A SEPARATOR BETWEEN THE POSITIVE AND NEGATIVE PLATES, WHICH PREVENTS THE LOSS. THUS THE BATTERY CAN BE TILTED OR EVEN UPSIDE DOWN WITHOUT LOSING ITS ORIGINAL QUALITIES.

FR 5.1 _ CARACTERISTIQUES GENERALES DE LA BATTERIE

- (1) BATTERIE RECHARGEABLE AU PLOMB 12V 3.2AH.
DIMENSIONS :134X66X60 (67A.T.)MM.
BORNES TYPE FAST ON 4.8MM. POIDS 1.400 G

PROPRES ET ÉCONOMIQUES, COMPACTES ET SURES, LES BATTERIES SCELLÉES AU PLOMB ACIDE SE PRÉSENTENT COMME UNE SOURCE D'ÉNERGIE DE QUALITÉ. NE PERDANT AUCUN LIQUIDE MÊME EN POSITION RENVERSÉE, ELLES SONT IDÉALES POUR L'UTILISATION AVEC DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES. LE LIQUIDE ÉLECTROLYTIQUE EST ABSORBÉ DANS UN SÉPARATEUR ENTRE DES PLAQUES POSITIVES ET NÉGATIVES, QUI EN EMPÊCHE LA DÉPERDITION. AINSI LA BATTERIE PEUT ÊTRE INCLINÉE OU MÊME RENVERSÉE SANS PERDRE SES QUALITÉS INITIALES.

DE 5.1 _ ALLGEMEINE MERKMALE:

- (1) GRÖSSE: 134x66x60 - (67 A.T.) mm
ANSCHLUSS: FASTON 4,8 mm
GEWICHT 1.400 gr

SAUBER UND PREISWERTIG, KOMPAKT UND SICHER, DIE BLEISÄURE BATTERIEN SIND EINE ENERGIE-QUALITÄTSQUELLE; DIE FLÜSSIGKEIT GEHT NICHT VERLOREN AUCH NICHT WENN DIE BATTERIE GEKIPPT WERDEN. SIE SIND IDEAL FÜR DIE VERWENDUNG MIT ELEKTRONISCHEN GERÄTEN. DIE ELEKTROLYT FLÜSSIGKEIT BEFINDET SICH IN EINEM SEPARATEN FACH ZWISCHEN DEN POSITIVEN-UND NEGATIVEN PLATTEN, DIE DIE FREISETZUNG VERHINDERN. DIE BATTERIE KANN ALSO GEKIPPT WERDEN OHNE SEINE URSPRÜNGLICHE QUALITÄT ZU VERLIEREN.

IT 5.2 _ DURATA:

AL PRIMO UTILIZZO LA BATTERIA DEVE ESSERE CARICATA PER 24 ORE, E PER CICLI SUCCESSIVI 12 ORE SONO SUFFICIENTI. IL TAVOLO PUÒ FUNZIONARE ANCHE DURANTE IL CARICAMENTO. UNA CARICA COMPLETA PERMETTE ALMENO 70 APERTURE E 70 CHIUSURE. PER UN CICLO COMPLETO DI CARICA-SCARICA C'E' UN ASSORBIMENTO COSTANTE PARI A 0.25A CA, LA BATTERIA CONSERVA LA SUA EFFICACIA PER CIRCA 200 CICLI DI RICARICA. IN STAND BY, SCOLLEGATA DAL CIRCUITO, A TEMPERATURA AMBIENTE PUO' ESSERE CONSIDERATA UN VITA MEDIA DI 3 A 5 ANNI. QUANDO IL TAVOLO NON VIENE UTILIZZATO, IL PULSANTE I/O DEVE ESSERE SEMPRE SU O, ALTRIMENTI LA BATTERIA SI SCARICA PIÙ VELOCEMENTE.

QUESTO TIPO DI BATTERIA SE VIENE FATTA SCARICARE COMPLETAMENTE NON E' PIU' UTILIZZABILE.

QUESTO TIPO DI BATTERIA È REPERIBILE OVUNQUE, LE CARATTERISTICHE DA RISPETTARE SONO QUELLE INDICATE AL PARAGRAFO (1).

EN 5.2 _ LIFE:

ON FIRST USE THE BATTERY MUST BE CHARGED FOR 24 HOURS, AND FOR SUCCESSIVE CYCLES 12 HOURS ARE SUFFICIENT. THE TABLE CAN FUNCTION EVEN DURING LOAD. A FULL CHARGE ALLOWS FOR AT LEAST 70 OPENINGS AND 70 CLOSURES. FOR A COMPLETE CYCLE CHARGE-DISCHARGE WAS 0.25A ABSORPTION CONSTANT, THE BATTERY RETAINS ITS EFFECTIVENESS FOR 200 RECHARGE CYCLES. IN STAND BY, DISCONNECTED FROM THE CIRCUIT, AT ROOM TEMPERATURE CAN BE CONSIDERED A LIFETIME AVERAGE OF 3 TO 5 YEARS. WHEN THE TABLE IS NOT USED, THE I/O BUTTON MUST ALWAYS BE ON O, OTHERWISE THE BATTERY WILL DISCHARGE FASTER.

THIS TYPE OF BATTERY IF IS COMPLETELY DISCHARGED IS NOT MORE USABLE.

THIS TYPE OF BATTERY IS IN THE WORLD, THE CHARACTERISTICS TO BE RESPECTED ARE THOSE MENTIONED IN PARAGRAPH (1).

FR 5.2 _ DURÉE DE VIE:

A LA PREMIÈRE UTILISATION LA BATTERIE DOIT ÊTRE CHARGÉE PENDANT 24 HEURES, ET POUR LES CYCLES SUCCESSIFS 12 HEURES SUFFISENT. LA TABLE PEUT FONCTIONNER MÊME EN PÉRIODE DE CHARGE. UNE CHARGE COMPLÈTE PERMET D'EFFECTUER AU MOINS 70 OUVERTURES ET 70 FERMETURES. POUR UN CYCLE COMPLET DE CHARGE-DÉCHARGE A 0.25A D'ABSORPTION CONSTATE, LA BATTERIE GARDE SON EFFICACITÉ PENDANT 200 CYCLES DE RECHARGE. EN STAND BY, DÉCONNECTÉE DU CIRCUIT, À TEMPÉRATURE AMBIANTE ON PEUT CONSIDÉRER UNE DURÉE DE VIE MOYENNE DE 3 À 5 ANS. LORSQUE LA TABLE N'EST PAS UTILISÉE, LE BOUTON I/O DOIT TOUJOURS RESTER SUR O, SINON LA BATTERIE SE DÉCHARGERAIT PLUS VITE.

CE TYPE DE BATTERIE, SI ELLE EST COMPLETEMENT DECHARGEE ELLE N'EST PAS PLUS UTILISABLE.

CE TYPE DE BATTERIE SE TROUVE DANS LE MONDE ENTIER, LES CARACTÉRISTIQUES À RESPECTER SONT CELLES MENTIONNÉES AU POINT (1)

DE 5.2 _ LEBENSDAUER:

VOR DER ERSTEN NUTZUNG MUSS DIE BATTERIE MINDESTENS 24 STUNDEN GELADEN WERDEN UND MINDESTENS 12 STUNDEN FÜR DIE NACHFOLGENDEN LADUNGEN. DER TISCH FUNKTIONIERT AUCH WÄHREND DER LADUNG. EINE VOLLSTÄNDIGE LADUNG ERMÖGLICHT ZUMINDEST 70 ÖFFNUNGEN UND 70 SCHLIESSUNGEN. FÜR EINEN VOLLSTÄNDIGEN ZYKLUS VON LADUNG/ENTLADUNG GIBT ES EINE KONSTANTE ABSORPTION GLEICH 0,25A AC. DIE BATTERIE BLEIBT WIRKSAM F. ZIRKA 200 LADUNGEN IN STANDBY, GETRENNT VON DER SCHALTUNG, BEI RAUMTEMPERATUR HAT DIESE EINE DURCHSCHNITTliche LEBENSDAUER VON 3 BIS 5 JAHREN. WENN DER TISCH NICHT VERWENDET WIRD, MÜSSEN DIE TASTEN I/O IMMER AUF O SEIN ANSONSTEN ENTLAEDET SICH DIE BATTERIE SCHNELLER.

WENN DIE BATTERIE VOLLSTÄNDIG ENTLADEN WIRD DANN IST SIE NICHT MEHR VERWENDBAR.

DIESE BATTERIE IST ÜBERALL VERFÜGBAR, DIE ZU BEACHTENDEN MERKMALE SIND IN ABSATZ (1) AUFGEFÜHRT.

IT 5.3 _ CARATTERISTICHE DEL CARICABATTERIE :

L'UNICO TIPO DI CARICABATTERIE UTILIZZATO QUELLO CON CODICE: MEAN WELL GS120A24-P1M

EN 5.3 _ CHARGER FEATURES:

THE ONLY TYPE OF CHARGER USED IS BELOW WITH CODE: MEAN WELL GS120A24-P1M

FR 5.3 _ CARACTERISTIQUES DU CHARGEUR :

LE SEUL TYPE DE CHARGEUR À UTILISER EST CELUI CI-APRÈS DONT LE CODE EST: MEAN WELL GS120A24-P1M

DE 5.3 _ EIGENSCHAFTEN DES BATTERIE-LADEGERÄTES:

NUR DAS BATTERIE-LADEGERÄT MIT FOLGENDEM CODE VERWENDEN : MEAN WELL GS120A23-P1M.



GS120A24-P1M

AVVISO IMPORTANTE



- **Tenere lontani i bambini durante il disimballaggio dei singoli componenti.** Oltre alla pellicola l'imballaggio potrebbe contenere piccole parti (come ad es. viti e ferramenta) che potrebbero essere ingerite.
- **Sollevarre i prodotti pesanti e/o poco maneggevoli sempre con due o più persone.**
- **Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per assicurarsi che tutte le parti siano assemblate correttamente. Si declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose in caso di montaggio errato e/o improprio o di uso improprio.** Il prodotto può essere utilizzato come previsto solo dopo essere stato completamente assemblato.
- **Controllare regolarmente tutti i collegamenti, le viti, le cerniere e gli altri elementi di fissaggio e, se necessario, serrarli. Sostituire immediatamente le parti mancanti o danneggiate.**
- **Esiste una vasta gamma di tipi di pavimentazione. Per questo motivo, è necessario utilizzare guide adeguate al tipo di pavimento.**
- **Non utilizzare prodotti che abbiano danni visibili.**
- **Il prodotto deve essere trasportato, smontato separato dai cristalli.**
- **Spostamenti anche minimi devono essere eseguiti agendo sulla struttura e mai sui cristalli.**
- **Non sedersi sui cristalli - non sostarvi sotto - non utilizzare il prodotto come scala.**
- **Utilizzare il prodotto solo per appoggiare oggetti.**
- **Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile e assicurarsi che non traballi.**
- **Non lasciare che i bambini giochino sul tavolo o intorno ad esso senza supervisione.**
- **In tavoli con piani estraibili o con piani apribili a libro, assicurarsi che questi possano muoversi liberamente in tutta l'area e che nessun oggetto ostacoli la direzione di movimento.**
- **Assicurarsi che il meccanismo di estrazione funzioni senza problemi e sia saldamente innestato.**
- **Assicurarsi che durante l'estensione o il ripiegamento degli elementi non rimangano incastrate e/o schiacciate le dita e/o altre parti del corpo.**
- **Nei meccanismi a libri, dopo l'apertura e la chiusura, appoggiare delicatamente i piani pieghevoli senza farli cadere.**
- **Assicurarsi che il tavolo sia stabile e sicuro anche quando è esteso.**
- **Verificare la stabilità delle parti estraibili. Evitare di sovraccaricare il prodotto.**
- **Se la base va a contatto con i tappeti o simili accettarsi dell'isolamento fra essi e la base, dato che il meccanismo di cui è dotata è lubrificato con grasso e pertanto potrebbe danneggiarli.**

La società declina ogni responsabilità per danni causati dalla inosservanza di questo avviso.



ATTENTION - TRES IMPORTANT

- **Veillez à ce que les enfants soient éloignés lors du déballage des différents composants.** L'emballage peut contenir, en plus du film protecteur, de petites pièces (comme des vis ou des ferrures) qui pourraient être avalées.
- **Soulevez les meubles lourds et/ou encombrants toujours à deux personnes ou plus.**
- **Suivez attentivement les instructions de montage pour vous assurer que toutes les pièces sont correctement assemblées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages aux personnes et/ou aux biens résultant d'un montage incorrect ou d'une utilisation inappropriée.**
- **Le produit ne peut être utilisé comme prévu qu'une fois complètement assemblé.**
- **Vérifiez régulièrement tous les raccords, vis, charnières et autres éléments de fixation et, si nécessaire, resserrez-les. Remplacez immédiatement les pièces manquantes ou endommagées.**
- **Il existe une grande variété de types de revêtements de sol. Par conséquent, utilisez des protections adaptées au type de sol.**
- **N'utilisez pas de meubles présentant des dommages visibles.**
- **Si le produit doit être déplacé ou démenagé il faut séparer les plateaux de la structure.**
- **Tout petit déplacement doit être effectué en faisant prise sur la structure et pas sur les plateaux.**
- **Ne pas s'asseoir sur les plateaux ni y rester en dessous.**
- **Utilisez la table uniquement pour y poser des objets et non pour vous asseoir, grimper ou comme escabeau.**
- **Placez la table sur une surface plane et stable et assurez-vous qu'elle ne vacille pas.**
- **Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour de la table sans surveillance.**
- **Pour les tables avec rallonges ou plateaux rabattables, assurez-vous que ces derniers peuvent se déplacer librement et qu'aucun objet n'entrave leur mouvement.**
- **Vérifiez que le mécanisme de rallonge fonctionne correctement et est solidement enclenché.**
- **Faites attention à ne pas coincer ou écraser vos doigts ou d'autres parties du corps lors de l'extension ou du repli.**
- **Après ouverture et fermeture, reposez doucement les plateaux rabattables sans les laisser tomber.**
- **Assurez-vous que la table est stable et sûre, même lorsqu'elle est étendue.**
- **Vérifiez la stabilité des plateaux supplémentaires ou des rallonges et évitez de surcharger le meuble.**
- **Si la table est positionnée sur un tapis ou similaires, il faut s'assurer d'un certain isolement entre le tapis et la base parce qu'il peut arriver que le mécanisme, dont la table est**

Equippée, puisse endommager le tapis. La Société Naos décline toute responsabilité au cas où les instructions mentionnées ci - dessus ne seraient pas respectées.

ATTENTION - IMPORTANT NOTICE



- **Keep children away during the unpacking of individual components.** In addition to the protective film, the packaging may contain small parts (such as screws and hardware) that could be swallowed.
- **Always lift heavy and/or unwieldy furniture with two or more people.**
- **Follow the assembly instructions carefully to ensure all parts are correctly assembled. We disclaim all liability for damage to persons and/or property resulting from incorrect and/or improper assembly or improper use.**
- **The product can only be used as intended once it is fully assembled.**
- **Regularly check all connections, screws, hinges, and other fasteners, and tighten them if necessary. Replace any missing or damaged parts immediately.**
- **There is a wide variety of flooring types. For this reason, it is necessary to use guides suitable for the type of flooring.**
- **Do not use furniture with visible damage.**
- **Always carry the item with the glass tops removed.**
- **Always move the item from the base - never from the glass tops.**
- **Never sit on or underneath the glass tops.**
- **Use the table only to support objects, not for sitting, climbing, or as a step ladder.**
- **Place the table on a stable, flat surface and ensure it does not wobble.**
- **Do not allow children to play on or around the table without supervision.**
- **For tables with extendable or foldable tops, ensure they can move freely across the entire area and that no objects obstruct their movement.**
- **Ensure the extension mechanism works smoothly and is securely engaged.**
- **During extension or folding, avoid pinching or crushing fingers or other body parts.**
- **After opening and closing, gently rest the foldable tops without letting them drop.**
- **Ensure the table is stable and secure, even when extended.**
- **Check the stability of additional table tops or extensions. Avoid overloading the furniture.**
- **If the base is placed on a carpet or similar flooring, please be sure that the base is isolated from the floor as the mechanism contains grease which could damage the carpet.**

The company is not liable for damages due to the non-observance of the above mentioned instructions.



WICHTIGER HINWEIS

- **Halten Sie beim Auspacken der Einzelteile Kinder fern.** Neben Folie beinhaltet die Verpackung ggf. diverse Kleinteile (z. B. Schrauben und Beschläge), die verschluckt werden könnten.
- **Schwere und unhandliche Möbelstücke immer mit zwei oder mehr Personen heben.**
- **Befolgen Sie die Montageanleitung sorgfältig, um sicherzustellen, dass alle Teile korrekt zusammengebaut sind. Bei nicht vorschriftsmäßiger und/oder nicht fachgerechter Montage sowie unsachgemäßer Nutzung wird bei Personen- und/oder Sachschäden keinerlei Haftung übernommen.**
- **Die gebrauchsfähige Nutzung des Produktes darf erst nach vollständiger Montage erfolgen.**
- **Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen, Schrauben, Scharniere und andere Befestigungen und ziehen Sie diese bei Bedarf nach. Ersetzen Sie fehlende oder beschädigte Teile umgehend.**
- **Es gibt eine Vielzahl von unterschiedlichen Fußböden. Aus diesem Grund sollten Sie entsprechende Gleiter, die der Bodenbeschaffenheit angepasst sind, verwenden.**
- **Verwenden Sie keine Möbelstücke mit sichtbaren Beschädigungen.**
- **Das Produkt darf nur in zerlegtem Zustand und getrennt von den Glasplatten transportiert werden.**
- **Auch kleinste Standortveränderungen dürfen nur durch anheben an der Struktur - nie an den Glasplatten - vorgenommen werden.**
- **Nicht auf oder unter den Glasplatten sitzen.**
- **Verwenden Sie den Tisch nur zum Abstellen von Gegenständen und nicht als Sitzgelegenheit oder zum Klettern oder als Leiter.**
- **Stellen Sie den Tisch auf eine stabile und ebene Fläche und achten Sie darauf, dass der Tisch nicht wackelt.**
- **Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt auf oder um den Tisch spielen.**
- **Achten Sie beim Ausziehen von Kulissen- oder Kopfauszugstischen darauf, dass die Gestelle freilaufen können und keine Gegenstände die Laufrichtung blockieren.**
- **Vergewissern Sie sich, dass der Ausziehmechanismus reibungslos funktioniert und sicher eingerastet ist.**
- **Achten Sie darauf, dass keine Finger oder andere Körperteile beim Ausziehen oder Zusammenklappen eingeklemmt werden.**
- **Legen Sie Klappenlagen nach dem Öffnen und Schließen sanft ab, lassen Sie sie nicht fallen.**
- **Stellen Sie sicher, dass der Tisch auch im ausgezogenen Zustand stabil und sicher steht.**
- **Überprüfen Sie die Stabilität der zusätzlichen Tischplatten oder Verlängerungen. Vermeiden Sie eine augenscheinliche Überlastung des Möbelstückes.**
- **Falls die Basis direkt auf dem Teppich oder ähnlichem steht, versichern Sie sich, dass diese gut isoliert ist, da die Funktion des Tisches mit einem geschmierten Mechanismus betrieben wird, das Schmiermittel könnte bei Austreten den Untergrund beschädigen.**

Die Gesellschaft lehnt jede Verantwortung aus Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des vorliegenden Hinweises entstehen.

NAOS
AGAINST FIXED IDEAS

WWW.NAOS.NET